



## R 500

**CZ** PŘENOSNÉ RÁDIO  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK** PRENOSNÉ RÁDIO  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL** RADIO PRZENOŚNE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** HORDOZHATÓ RÁDIO  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE** TRAGBARES RADIO  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB** PORTABLE RADIO  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH** PRIJENOSNI RADIO  
UPUTE ZA UPORABU

**SI** PRENOSNI RADIO  
NAVODILA

**SR/MNE** PRENOSNI RADIO  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**FR** RADIO PORTABLE  
MODE D'EMPLOI

**IT** RADIO PORTATILE  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ES** RADIO PORTÁTIL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ET** KAASAKANTAV RAADIO  
KASUTUSJUHEND

**LT** NEŠIOJAMASIS RADIJAS  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV** PĀRNĒSĀJAMS RADIO  
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročítajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročítajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudāties ierīcībai pirmajai reizei, visuomet atīdījiet perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti jo naudotojų vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS**



**CZ**

1. LCD displej
2. >|| Přehrávání / pauza
3. V- Nastavení hlasitosti
4. I<< USB/SD/TF režim - Předchozí skladba
5. 1 Vypínač
6. >>| USB/SD/TF režim - Následující skladba
7. V+ Nastavení hlasitosti
8. M Krátký stisk přepíná mezi FM/AUX/USB/SD
9. Držadlo
10. Vstup AUX
11. Výstup AUX
12. Slot pro MicroSD karty
13. Slot pro SD karty
14. USB konektor
15. Nabíjecí konektor

**PL**

1. Ekran LCD
2. >|| Odtwarzanie / pauza
3. V- Regulacja głośności
4. I<< Tryb USB/SD/TF - Poprzedni utwór
5. 1 Wyłącznik
6. >>| Tryb USB/SD/TF - Następny utwór
7. V+ Regulacja głośności
8. M Krótkie naciśnięcie przełącza pomiędzy FM/AUX/USB/SD
9. Uchwyt
10. Wejście AUX
11. Wyjście AUX
12. Gniazdo kart MicroSD
13. Gniazdo kart SD
14. Złącze USB
15. Złącze ładowania

**DE**

1. LCD Display
2. >|| Abspielen/Pause
3. V- Lautstärkeregelung
4. I<< USB/SD/TF Modus - Voriges Musikstück
5. 1 Ausschalter
6. >>| USB/SD/TF Modus - Nächstes Musikstück
7. V+ Lautstärkeregelung
8. M Kurz drücken um zwischen FM/AUX/USB/SD umzuschalten
9. Griff
10. AUX Eingang
11. AUX Ausgang
12. Slot für MicroSD-Karten
13. Slot für SD-Karten
14. USB Anschluss
15. Ladeanschluss

**SK**

1. LCD displej
2. >|| Prehrávanie/pauza
3. V- Nastavenie hlasitosti
4. I<< USB/SD/TF režim – Predchádzajúca skladba
5. 1 Vypínač
6. >>| USB/SD/TF režim – Nasledujúca skladba
7. V+ Nastavenie hlasitosti
8. M Krátke stlačenie prepína medzi FM/AUX/USB/SD
9. Držadlo
10. Vstup AUX
11. Výstup AUX
12. Slot na microSD karty
13. Slot na SD karty
14. Konektor USB
15. Nabíjací konektor

**HU**

1. LCD kijelző
2. >|| Lejátszás / Szünet
3. V- Hangerő beállítása
4. I<< USB/SD/TF üzemmód - Előző szám
5. 1 Kapcsoló
6. >>| USB/SD/TF üzemmód - Következő szám
7. V+ Hangerő beállítása
8. M Rövid megnyomással átkapcsolás a FM/AUX/USB/SD jelforrások között
9. Fogantyú
10. AUX bemenet
11. AUX kimenet
12. microSD kártya foglalat
13. SD kártya foglalat
14. USB aljzat
15. Töltő aljzat

**GB**

1. LCD display
2. >|| Play/Pause
3. V- Set volume
4. I<< USB/SD/TF mode – Previous track
5. 1 Switch
6. >>| USB/SD/TF mode – Next track
7. V+ Set volume
8. M Press briefly to switch among FM/AUX/USB/SD
9. Handle
10. AUX input
11. AUX output
12. MicroSD card slot
13. SD card slot
14. USB connector
15. Charging connector

## HR/BIH

1. LCD zaslon
2. **>||** Reprodukcijska/pauza
3. **V-** Podešavanje glasnoće
4. **I<<** U načinu rada USB/SD/TF – prethodni zapis
5. 1 Prekidač
6. **>>I** U načinu rada USB/SD/TF – sledeći zapis
7. **V+** Podešavanje glasnoće
8. **M** Kad je kratko pritisnuto, odabire između FM/AUX/USB/SD
9. Ručka
10. Ulaz AUX
11. Izlaz AUX
12. Utor za MicroSD karticu
13. Utor za SD karticu
14. USB priključak
15. Priključak za punjenje

## SI

1. LCD zaslon
2. **>||** Predvajanje / pavza
3. **V-** Nastavitev glasnosti
4. **I<<** USB/SD/TF način - Prejšnja skladba
5. 1 Stikalo
6. **>>I** USB/SD/TF način - Naslednja skladba
7. **V+** Nastavitev glasnosti
8. **M** Kratak pritisk preklaplja med FM/AUX/USB/SD
9. Držalo
10. Vhod AUX
11. Izhod AUX
12. Reža za kartice MicroSD
13. Reža za kartice SD
14. USB konektor
15. Polnilni konektor

## SR/MNE

1. LCD ekran
2. **>||** Reprodukcijska/pauza
3. **V-** Podešavanje jačine zvuka
4. **I<<** U režimu rada USB/SD/TF – prethodna numera
5. 1 Prekidač
6. **>>I** U načinu rada USB/SD/TF – sledeća numera
7. **V+** Podešavanje jačine zvuka
8. **M** Kada se pritisne kratko, bira između FM/AUX/USB/SD
9. Ručka
10. Ulaz AUX
11. Izlaz AUX
12. Otvor za MicroSD karticu
13. Otvor za SD karticu
14. USB konektor
15. Priključak za punjenje

## FR

1. Écran LCD
2. **>||** Lecture / pause
3. **V-** Réglage du volume
4. **I<<** Mode USB/SD/TF - Chanson précédente
5. 1 Interrupteur
6. **>>I** Mode USB/SD/TF - Chanson suivante
7. **V+** Réglage du volume
8. **M** Une brève pression permet de changer entre FM/AUX/USB/SD
9. Poignée
10. Entrée AUX
11. Sortie AUX
12. Fente pour cartes MicroSD
13. Fente pour cartes SD
14. Connecteur USB
15. Connecteur de chargement

## IT

1. Display LCD
2. **>||** Play/Pausa
3. **V-** Impostazione del volume
4. **I<<** Modalità USB/SD/TF – Brano precedente
5. 1 Interruttore
6. **>>I** Modalità USB/SD/TF – Brano successivo
7. **V+** Impostazione del volume
8. **M** Premere brevemente per passare tra FM/AUX/USB/SD
9. Maniglia
10. Ingresso AUX
11. Uscita AUX
12. Slot scheda MicroSD
13. Slot scheda SD
14. Connettore USB
15. Connettore di ricarica

## ES

1. Visor de LCD
2. **>||** Play/Pause (reproducir/ pausa)
3. **V-** Configurar volumen
4. **I<<** Modo USB/SD/TF: pista previa
5. 1 Interruptor
6. **>>I** Modo USB/SD/TF: pista siguiente
7. **V+** Configurar volumen
8. **M** Pulse brevemente para cambiar entre FM/AUX/USB/SD
9. Manija
10. Entrada AUX
11. Salida AUX
12. Ranura para tarjeta microSD
13. Ranura para tarjeta SD
14. Conector USB
15. Conector de carga

## ET

1. LCD kuvar
2. **>||** Mängi/Paus
3. **V-** Helitugevuse reguleerimine
4. **I<<** USB/SD/TF režiim – Eelmine lugu
5. 1 Lüliti
6. **I<<** USB/SD/TF režiim – Järgmine lugu
7. **V+** Helitugevuse reguleerimine
8. **M** Vajutage lühiajaliselt FM/AUX/USB/SD vahel lülitamiseks
9. Käepide
10. AUX sisend
11. AUX väljund
12. MicroSD kaardi pesa
13. SD kaardi pesa
14. USB pistik
15. Laadimispiistik

## LT

1. LCD (Skystųjų kristalų) ekranas
2. **>||** Paleistis / Pauzė
3. **V-** Garsumo nustatymas
4. **I<<** USB/SD/TF režimas – Ankstesnis takelis
5. 1 Jungiklis
6. **>>I** USB/SD/TF režimas – Kitas takelis
7. **V+** Garsumo nustatymas
8. **M** Nuspausite, norėdami pakaitomis perjungti tarp FM/AUX/USB/SD
9. Rankena
10. AUX įėjimas
11. AUX išėjimas
12. „MicroSD“ kortelės lizdas
13. SD kortelės lizdas
14. USB jungtis
15. Įkrovos jungtis

## LV

1. Šķidro kristālu displejs
2. **>||** Atskaņot / pauze
3. **V-** Skāļuma regulēšana
4. **I<<** USB/SD/TF režīmā – iepriekšējā dziesma
5. 1 Slēdzis
6. **>>I** USB/SD/TF režīmā – nākamā dziesma
7. **V+** Skāļuma regulēšana
8. **M** Īsi nospiediet, lai pārslēgtos starp FM/AUX/USB/SD
9. Rokturis
10. AUX ieeja
11. AUX izeja
12. MikroSD kartes sprauga
13. SD kartes sprauga
14. USB savienotājs
15. Uzlādēšanas savienotājs

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

CZ



### UPOZORNĚNÍ

Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



### VAROVÁNÍ

Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na důležité provozní instrukce v příručce.



### VAROVÁNÍ

Přístroj včetně příslušenství by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.



Aby se zabránilo možnému poškození sluchu, vyvarujte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti.

### Pozorně si přečtěte a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku a řiďte se pokyny zde uvedenými. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Dodržujte veškerá upozornění na spotřebiči a v dokumentaci dodávané se spotřebičem.
- Před čištěním přístroj odpojte od napájení. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí přípravky nebo přípravky ve spreji. K čištění použijte navlhčený hadřík.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. V opačném případě hrozí riziko úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody a na vlhkých místech, například v blízkosti bazény, vany, kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě, v prádelně a podobně. Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě, na spotřebič nestavte nádoby naplněné tekutinami.
- Přístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí. Přístroj neumísťujte do uzavřených prostor s nedostatečnou ventilací, například do vitrín nebo těsných poliček.
- Spotřebič smí být napájen pouze z napájecích zdrojů uvedených na štítku přístroje. Pokud si nejste jisti parametry vaší napájecí sítě, poraďte se se svým prodejcem nebo se svým distributorem elektřiny. V případě napájení přístroje z baterií se řiďte pokyny v návodu k obsluze.
- Spotřebič chraňte před vniknutím kapalin a cizích předmětů a nezasouvejte žádné předměty do ventilačních otvorů přístroje, hrozí kontakt s nebezpečným napětím uvnitř přístroje.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.
- Přístroj nevystavujte působení zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, nebo jiné spotřebiče produkující teplo, například zesilovače.
- Změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schválené zodpovědným orgánem, mohou vést ke ztrátě oprávnění přístroj používat.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k poškození sluchu.



# POUŽÍVÁNÍ

## Zapnutí přístroje

- Přístroj postavte na rovný a stabilní povrch, snadno přístupný pro ovládání přístroje.
- Přístroj zapněte dlouhým stiskem tlačítka .

## Nabíjení přístroje:

- K přístroji připojte kabel s Micro USB konektorem, druhý konec USB kabelu připojte do počítače nebo nabíječky.
- Nabíjecí napětí: 5 Vdc  $\pm$ 5%
- Doba nabíjení: 3 hodiny (zdroj 500 mAh)

## Nastavení data a času

1. Přístroj zapněte.
2. Stiskem tlačítka **M** přepněte do režimu času, stiskněte krátce **>II** a vyberte nastavení roku, měsíce, dne, hodiny a minuty.
3. Krátkým stiskem **I<<** nebo **>>I** změňte hodnotu zobrazeného údaje.
4. Po nastavení minut ukončete nastavení data a času stiskem **>II**.

## Režim zobrazení hodin

- Stiskem **V-** přepínáte mezi 12h a 24h formátem zobrazení času.

## Nastavení budíku

1. Přístroj zapněte.
  2. Stiskem tlačítka **M** přepněte do režimu času, dlouhým stiskem **>II** přejděte do režimu nastavení budíku.
  3. Stiskem **I<<** nebo **>>I** nastavte hodinu budíku.
  4. Krátkým stiskem **>II** přejděte k nastavení minut.
  5. Stiskem **I<<** nebo **>>I** nastavte minuty budíku.
  6. Po nastavení požadovaného času budíku ukončete nastavení stiskem **>II**.
- Když nastane nastavený čas buzení, rozezní se budík, který se bude čtyřikrát opakovat, vždy v pětiminutových intervalech. Budík vypnete stiskem libovolného tlačítka.
  - Budík můžete aktivovat/deaktivovat dlouhým stiskem tlačítka **M** v režimu času (při aktivním budíku se v pravém horním rohu displeje objeví symbol budíku).

## Popis režimů

### USB režim a režim SD/TF karty:

- Když je přístroj v USB/SD/TF režimu, můžete prostřednictvím vestavěného reproduktoru přímo přehrávat skladby ve formátu MP3.
- Stiskem **V-/V+** můžete upravit hlasitost, pomocí tlačítek **I<<**, **>>I** a **>II** ovládáte reprodukci.

### Režim FM rozhlasu

- Nejprve do zdířky AUX IN zapojte kablík s 3,5mm konektorem, který slouží jako anténa.
- Stiskem tlačítka **M** přepněte do FM režimu.
- Stiskem **>>II** automaticky vyhledáte a do paměti uložíte všechny dostupné stanice.
- Stiskem **V-/V+** můžete upravit hlasitost, pomocí **I<<** / **>>I** přecházíte mezi jednotlivými FM stanicemi.
- Pokud nejprve přepnete přístroj do FM režimu a teprve poté zapojíte kablík do zdířky AUX IN, nebude kablík rozpoznán jako anténa. Je třeba znovu přístroj stiskem tlačítka **M** přepnout do FM režimu.

### Režim AUX IN

- Můžete přehrávat hudbu z externích zdrojů připojených ke konektoru AUX IN. Hlasitost můžete ovládat pomocí **V-/V+**.

### Režim AUX OUT

Hudbu z přístroje můžete prostřednictvím konektoru AUX OUT reprodukovat pomocí externího zařízení, nebo můžete k tomuto konektoru připojit sluchátka.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

CZ

- Povrch přístroje čistěte měkkým, suchým hadříkem. Zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje.
- Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, amoniak nebo brusné přísady.
- Případné skvrny můžete očistit lehce navlhčeným hadříkem. Po očištění důkladně osušte.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	R 500
Napájení	Interní akumulátor 1200 mAh Pracovní napětí 3,7 Vdc Nabíjení prostřednictvím USB 5V dc
Rozsah frekvencí	FM 88–108 MHz
Výstupní výkon	2 × 3 W
Frekvenční charakteristika	80 Hz ~18 kHz, zesílení < 10%
Odstup S/Š	70 dB

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



### UPOZORNENIE

Pre zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.

**SK**

### VAROVANIE

Symbol výkričníka upozorňuje používateľa na dôležité prevádzkové inštrukcie v príručke.



### VAROVANIE

Prístroj vrátane príslušenstva by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň ukladať predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy. Obmedzte tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia prístroja.



Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, vyvarujte sa dlhodobého počúvania pri vysokej hlasitosti.

### Pozorne si prečítajte a uložte pre ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku a riadte sa tu uvedenými pokynmi. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Dodržujte všetky upozornenia na spotrebiči a v dokumentácii dodávanej so spotrebičom.
- Pred čistením prístroj odpojte od napájania. Na čistenie nepoužívajte tekuté čistiace prípravky alebo prípravky v spreji. Na čistenie použite navlhčenú handričku.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu alebo poškodenia spotrebiča.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody a na vlhkých miestach, napríklad v blízkosti bazéna, vane, kuchynského drezu, vo vlhkej pivnici, v práčovni a podobne. Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, na spotrebič nekladte nádoby naplnené tekutinami.
- Prístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia. Prístroj neumiestňujte do uzatvorených priestorov s nedostatočnou ventiláciou, napríklad do vitrín alebo tesných poličiek.
- Spotrebič sa smie napájať iba z napájacích zdrojov uvedených na štítku prístroja. Ak si nie ste istí parametrami vašej napájacej siete, poraďte sa so svojim predajcom alebo so svojim distribútorom elektriny. V prípade napájania prístroja z batérií sa riadte pokynmi v návode na obsluhu.
- Spotrebič chráňte pred vniknutím kvapalín a cudzích predmetov a nezasúvajte žiadne predmety do ventilačných otvorov prístroja, hrozí kontakt s nebezpečným napätím vnútri prístroja.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.
- Prístroj nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenie, alebo iné spotrebiče produkujúce teplo, napríklad zosilňovače.
- Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovedným orgánom, môžu viesť k strate oprávnenia prístroj používať.
- Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže viesť k poškodeniu sluchu.

# POUŽÍVANIE

## Zapnutie prístroja

- Prístroj postavte na rovný a stabilný povrch, ľahko prístupný na ovládanie prístroja.
- Prístroj zapnite dlhým stlačením tlačidla .

SK

## Nabíjanie prístroja:

- K prístroju pripojte kábel s microUSB konektorom, druhý koniec USB kábla pripojte do počítača alebo nabíjačky.
- Nabíjacie napätie: 5 Vdc  $\pm$  5 %
- Čas nabíjania: 3 hodiny (zdroj 500 mAh)

## Nastavenie dátumu a času

1. Prístroj zapnite.
2. Stlačením tlačidla **M** prepnete do režimu času, stlačte krátko **>||** a vyberte nastavenie roka, mesiaca, dňa, hodiny a minúty.
3. Krátkym stlačením **I<<** alebo **>>I** zmeníte hodnotu zobrazeného údajja.
4. Po nastavení minút ukončíte nastavenie dátumu a času stlačením **>||**.

## Režim zobrazenia hodín

- Stlačením **V-** prepínate medzi 12 h a 24 h formátom zobrazenia času.

## Nastavenie budíka

1. Prístroj zapnite.
  2. Stlačením tlačidla **M** prepnete do režimu času, dlhým stlačením **>||** prejdete do režimu nastavenia budíka.
  3. Stlačením **I<<** alebo **>>I** nastavte hodinu budíka.
  4. Krátkym stlačením **>||** prejdete k nastaveniu minút.
  5. Stlačením **I<<** alebo **>>I** nastavte minúty budíka.
  6. Po nastavení požadovaného času budíka ukončíte nastavenie stlačením **>||**.
- Keď nastane nastavený čas budenia, rozoznie sa budík, ktorý sa bude štyrikrát opakovať, vždy v päťminútových intervaloch. Budík vypnete stlačením ľubovoľného tlačidla.
  - Budík môžete aktivovať/deaktivovať dlhým stlačením tlačidla **M** v režime času (pri aktívnom budíku sa v pravom hornom rohu displeja objaví symbol budíka).

## Popis režimov

### USB režim a režim SD/TF karty:

- Keď je prístroj v USB/SD/TF režime, môžete prostredníctvom vstavaného reproduktora priamo prehrávať skladby vo formáte MP3.
- Stlačením **V-/V+** môžete upraviť hlasitosť, pomocou tlačidiel **I<<**, **>>I** a **>||** ovládate reprodukciu.

### Režim FM rozhlasu

- Najprv do zdieľky AUX IN zapojte káblík s 3,5 mm konektorom, ktorý slúži ako anténa.
- Stlačením tlačidla **M** prepnete do FM režimu.
- Stlačením **>>||** automaticky vyhľadáte a do pamäte uložíte všetky dostupné stanice.
- Stlačením **V-/V+** môžete upraviť hlasitosť, pomocou **I<<** / **>>I** prechádzate medzi jednotlivými FM stanicami.
- Ak najprv prepnete prístroj do FM režimu a až potom zapojíte káblík do zdieľky AUX IN, nebude káblík rozpoznávaný ako anténa. Je potrebné znovu prístroj stlačením tlačidla **M** prepnúť do FM režimu.

### Režim AUX IN

- Môžete prehrávať hudbu z externých zdrojov pripojených ku konektoru AUX IN. Hlasitosť môžete ovládať pomocou **V-/V+**.

### Režim AUX OUT

Hudbu z prístroja môžete prostredníctvom konektora AUX OUT reprodukovať pomocou externého zariadenia alebo môžete k tomuto konektoru pripojiť slúchadlá.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE PRÍSTROJA

- Povrch prístroja čistite mäkkou, suchou handričkou. Zabráňte vniknutiu vlhkosti do prístroja.
- Nepoužívajte čistiace prípravky obsahujúce alkohol, amoniak alebo brúsne príslady.
- Prípadné škrvny môžete očistiť mierne navlhčenou handričkou. Po očistení dôkladne osušte.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	R 500
Napájanie	Interný akumulátor 1 200 mAh Pracovné napätie 3,7 Vdc Nabíjanie prostredníctvom USB 5 Vdc
Rozsah frekvencií	FM 88 – 108 MHz
Výstupný výkon	2 × 3 W
Frekvenčná charakteristika	80 Hz ~ 18 kHz, skreslenie < 10 %
Odstup S/Š	70 dB

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabráňte negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



SK

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



### UWAGA

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.

PL



### OSTRZEŻENIE

Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkowania, które zawiera instrukcja.



### OSTRZEŻENIE

Urządzenie oraz akcesoria nie mogą być narażone na działanie bieżącej lub kapiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą (na przykład waz). Pozwoli to ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.




Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności.

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w dokumentacji dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody oraz w wilgotnych miejscach (na przykład w pobliżu basenu, wanny, zlewu kuchennego, w wilgotnej piwnicy, w pralni itp.). Urządzenie nie może być wystawione na działanie kapiącej lub chlapiącej wody, na urządzenie nie wolno stawiać naczyń z cieczą.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia. Nie wolno umieszczać urządzenia w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji (np. w witrynach lub ciasnych półkach).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie ze źródeł zasilania określonych na etykiecie urządzenia. W razie braku pewności co do parametrów sieci, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą energii elektrycznej. W wypadku zasilania urządzenia z baterii należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Urządzenie należy chronić przed wnikaniem cieczy lub ciał obcych, nie wolno także wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych urządzenia (niebezpieczeństwo kontaktu z napięciem wewnątrz urządzenia).
- Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (np. wzmacniacze).
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez właściwy organ, mogą prowadzić do utraty uprawnień do korzystania z urządzenia.
- Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.

# ZASTOSOWANIE

## Włączenie urządzenia

- Połóż urządzenie na równej i stabilnej powierzchni, w miejscu umożliwiającym łatwy dostęp do elementów urządzenia.
- Włącz urządzenie poprzez dłuższe naciśnięcie przycisku .

## Ładowanie urządzenia:

- Podłącz do urządzenia kabel ze złączem Micro USB, drugi koniec kabla USB podłącz do komputera lub ładowarki.
- Napięcie ładowania: 5 Vdc  $\pm$ 5%
- Czas ładowania: 3 godziny (źródło 500 mAh)

## Ustawienia daty i czasu

1. Włącz urządzenie.
2. Naciśnij przycisk **M**, aby przełączyć urządzenie w tryb wyświetlania czasu, naciśnij krótko **>II** i wybierz ustawienia roku, miesiąca, dnia, godzin i minut.
3. Naciśnij krótko **I<<** lub **>>I**, aby zmienić wartość wyświetlanych danych.
4. Po ustawieniu minut naciśnij **>II**, aby zakończyć ustawianie daty i czasu.

## Tryb wyświetlania czasu

- Przycisk **V-** umożliwia wybór 12 lub 24-godzinnego formatu godziny.

## Ustawienie budzika

1. Włącz urządzenie.
  2. Naciśnij przycisk **M**, aby przełączyć urządzenie w tryb wyświetlania czasu, długie naciśnięcie **>II** spowoduje przejście w tryb ustawiania budzika.
  3. Naciśnij **I<<** lub **>>I**, aby ustawić godzinę budzika.
  4. Naciśnij krótko **>II**, aby przejść do ustawiania minut.
  5. Naciśnij **I<<** lub **>>I**, aby ustawić minuty budzika.
  6. Zakończ ustawianie budzika za pomocą przycisku **>II**.
- Gdy nadejdzie godzina alarmu, włączy się alarm, który będzie powtarzany cztery razy w pięciominutowych przerwach. Wyłącz budzik naciskając dowolny przycisk.
  - Budzik można włączyć/wyłączyć poprzez dłuższe naciśnięcie przycisku **M** w trybie wyświetlania (gdy alarm jest włączony w prawym górnym rogu ekranu pojawi się symbol budzika).

## Opis trybów

### Tryb USB oraz tryb karty SD/TF:

- Gdy urządzenie znajduje się w trybie USB/SD/TF, można użyć wbudowanego głośnika bez pośrednio do odtwarzania utworów w formacie MP3.
- Naciśnięcie **V-/V+** umożliwia regulację głośności, a przyciski **I<<**, **>>I** oraz **>II** służą do sterowania odtwarzaniem.

### Tryb radia FM

- Podłącz najpierw do gniazda AUX IN kabel z wtyczką 3,5mm, który służy jako antena.
- Naciśnij przycisk **M**, aby przejść w tryb FM.
- Naciśnięcie **>>II** spowoduje automatyczne wyszukanie i zapisanie w pamięci wszystkich dostępnych stacji.
- **V-/V+** służy do regulacji głośności, za pomocą **I<<** / **>>I** można przechodzić pomiędzy poszczególnymi stacjami FM.
- Jeżeli urządzenie zostanie najpierw przełączone w tryb FM, a dopiero później kabel zostanie podłączony do gniazda AUX IN, kabel nie zostanie rozpoznany jako antena. Należy ponownie przełączyć urządzenie w tryb FM za pomocą przycisku **M**.

### Tryb AUX IN

- Muzykę można odtwarzać z zewnętrznych źródeł podłączonych do gniazda AUX IN. Głośność można regulować za pomocą **V-/V+**.

### Tryb AUX OUT

Muzykę z urządzenia można odtwarzać za pośrednictwem gniazda AUX OUT poprzez urządzenie zewnętrzne, do tego złącza można także podłączyć słuchawki.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Powierzchnię urządzenia należy czyścić miękką i suchą szmatką. Nie pozwól, aby wilgoć wniknęła do wnętrza urządzenia.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub składniki ściernie.
- Wszelkie zabrudzenia można czyścić wilgotną szmatką. Po czyszczeniu należy dokładnie osuszyć czyszczoną powierzchnię.

## DANE TECHNICZNE

Model	R 500
Zasilanie	Akumulator wewnętrzny 1200 mAh Napięcie robocze 3,7 Vdc Ładowanie za pośrednictwem USB 5V dc
Zakres częstotliwości	FM 88 — 108 MHz
Moc wyjściowa	2 × 3 W
Pasma przenoszenia	80 Hz ~18 kHz, zniekształcenie < 10%
Stosunek sygnału do szumu	70 dB

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



### FIGYELMEZTETÉS!

A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



### FIGYELMEZTETÉS!

A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket és tartozékait nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (illetve más folyadék), továbbá a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. zárat) ráhelyezni tilos. A folyadékok növelik az áramütés veszélyét, valamint a termékben meghibásodást okozhatnak.



Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel hallgatja a készüléket, akkor tartós halláskárosodást szenvedhet.


**HU**

### **Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót és az előírásokat tartsa be. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készüléken és a használati útmutatóban található előírásokat tartsa be.
- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray tisztítószereket. A készülék tisztítását nedves ruhával végezze.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. Ellenkező esetben áramütés érheti vagy a készülék meghibásodik.
- A készüléket nedves és vizes helyen, pl. pincében vagy mosodában, továbbá mosogató, fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közelében ne használja. A készüléket nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat ráhelyezni tilos.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet. A készüléket ne üzemeltesse olyan szűk helyen (polcok között, szekrényben stb.), ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés.
- A készülék kizárólag csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő hálózatról működtethető. Amennyiben bizonytalanság merül fel a tápfeszültséget illetően, akkor kérjen tanácsot az eladótól vagy az elektromos energia szolgáltatójától. Ha a készüléket elemekről működteti, akkor tartsa ba a használati útmutató vonatkozó előírásait.
- A készüléket óvja a különböző folyadékoktól és szennyeződésektől. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmilyen tárgyat sem, mert áramütés érheti.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.
- A készüléket ne tegye magas hőmérsékletű helyre (radiátor, kályha stb.), továbbá erős elektromágneses mezőt kibocsátó tárgyak közelébe (pl. erősítő).
- A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az ilyen beavatkozások után a garancia érvényét veszti.
- A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat.

# HASZNÁLAT

## A készülék bekapcsolása

- A készüléket sima, vízszintes és stabil felületre állítsa fel úgy, hogy a működtető elemek jól hozzáférhetők legyenek.
- A készülék bekapcsolásához a  gombot hosszan nyomja meg.

## A készülék feltöltése

- A készülékhez csatlakoztasson micro USB aljzattal rendelkező vezetékét, majd a vezeték másik végén található USB csatlakozót dugja a számítógép, vagy az adapter aljzatába.
- Töltőfeszültség: 5 V DC  $\pm$ 5%
- Töltési idő: 3 óra (500 mA-s áramforrás esetén)

## Dátum és idő beállítása

1. A készüléket kapcsolja be.
2. Az **M** gomb megnyomásával kapcsolja át a készüléket dátum és idő beállítás üzemmódba, majd a **>||** gomb rövid nyomogatásával állítsa be az év, hónap, nap, óra és perc adatokat.
3. Az értékeket a **I<<** vagy a **>>I** gombokkal tudja beállítani.
4. A perc érték beállítása után a dátum és idő beállítás üzemmódból a **>||** gomb megnyomásával lépjen ki.

## Óra megjelenítési formátuma

- A **V-** gomb nyomogatásával tudja beállítani a 12 vagy 24 órás formátumot.

## Ébresztés beállítása

1. A készüléket kapcsolja be.
  2. Az **M** gomb megnyomásával kapcsolja át a készüléket dátum és idő beállítás üzemmódba, majd a **>||** gomb megnyomásával lépjen be az ébresztés beállításába.
  3. A **I<<** vagy a **>>I** gombokkal állítsa be az ébresztés óra adatát.
  4. Röviden nyomja meg a **>||** gombot.
  5. A **I<<** vagy a **>>I** gombokkal állítsa be az ébresztés perc adatát.
  6. Az ébresztés beállítása után lépjen ki a **>||** gomb megnyomásával.
- A beállított ébresztési időpontban az ébresztő megszólal, és öt percenként ismétlődik (négyyszer). Az ébresztés kikapcsolásához nyomja meg bármelyik gombot.
  - Az ébresztést idő üzemmódban a **M** gomb hosszú megnyomásával lehet be- és kikapcsolni (ha az ébresztés aktív, akkor a kijelző jobb felső sarkában a csengő jel látható).

## Különböző üzemmódok

### USB és SD/TF kártya üzemmód

- Az USB/SD/TF üzemmódban, a csatlakoztatott memórián található MP3 formátumú zenéket lehet lejátszani a készülékkel.
- A **V-/V+** gombokkal a hangerőt lehet megváltoztatni, a **I<<**, **>>I** és a **>||** gombokkal a lejátszást lehet működtetni.

### FM (URH) üzemmód

- Az AUX IN aljzatba dugja be a 3,5 mm-es csatlakozóval szerelt vezetékét (antennaként fog működni).
- A **M** gomb megnyomásával kapcsoljon át FM (URH) üzemmódba.
- A **>>||** gomb megnyomásával a készülék megkeresi és elmenti a memóriába az elérhető rádióállomásokat.
- A **V-/V+** gombokkal a hangerőt lehet megváltoztatni, a **I<<** / **>>I** gombokkal az FM (URH) rádióállomások közül választhat.
- Figyelem! Ha előbb a készüléket kapcsolja át FM üzemmódba, és csak ezt követően dugja be az AUX IN aljzatba a vezetékét, akkor a készülék nem ismeri fel az antennát! Ilyen esetben a készüléket a **M** gomb nyomogatásával kell ismét FM (URH) üzemmódba kapcsolni.

## AUX IN bemenet

- A készülékkel az AUX IN aljzathoz csatlakoztatott egyéb jelforrásokról származó zenéket is lejátszhatja. A hangerőt a V-/V+ gombokkal állítsa be.

## AUX OUT kimenet

Az AUX OUT aljzat segítségével a zenét más készüléken keresztül is hallgathatja, illetve ehhez az aljzathoz lehet csatlakoztatni a fülhallgatót.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A készülék külső felületét puha és száraz ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe folyadék ne kerüljön.
- Alkoholt és ammóniát, vagy karcoló anyagokat tartalmazó tisztítószeret ne használjon a tisztításhoz.
- A foltokat enyhén benedvesített ruhával távolíthatja el. Ezt követően a készüléket alaposan szárítsa meg.

HU

## MŰSZAKI ADATOK

Típus	R 500
Tápellátás	Beépített akkumulátor, 1200 mAh Névleges feszültség 3,7 V DC Tápellátás USB vezetéken keresztül, 5 V DC
Frekvenciatartomány	FM (URH) 88–108 MHz
Kimenő teljesítmény	2 × 3 W
Frekvencia karakterisztika	80 Hz ~18 kHz, torzítás < 10%
Jel/zaj viszony	70 dB

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSHINWEISE



### HINWEIS

Geräteabdeckung nicht entfernen, um Brand- oder Stromunfällen vorzubeugen. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.



### WARNUNG

Das Ausrufezeichen-Symbol weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.



### WARNUNG

Gerät und Zubehör sollten weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Platzieren Sie auf das Gerät keine Flüssigkeiten enthaltende Gegenstände wie z. B. Vasen. Somit reduzieren Sie das Risiko eines Stromunfalles.



Um einen Hörschaden vorzubeugen, meiden Sie langzeitiges Gehör bei hoher Lautstärke.


DE

### Aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren!

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.
- Befolgen Sie sämtliche Hinweise, die auf dem Gerät und in der mitgelieferten Dokumentation angeführt sind.
- Das Gerät sollte vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden. Benutzen Sie zur Reinigung weder flüssige Reinigungsmittel noch Reinigungsmittel in Sprühdosen. Benutzen Sie zur Reinigung ein angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Anderenfalls besteht Unfallgefahr oder die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser und an feuchten Orten (z.B. in der Nähe von Schwimmbecken, Badewannen, Küchenbecken, in feuchten Kellerräumen oder Waschräumen). Das Gerät darf weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auf das Gerät keine mit Flüssigkeiten befüllte Behälter.
- Platzieren Sie das Gerät auf eine waagerechte, flache und feste Oberfläche, die gut belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen. Das Gerät sollte nicht in einem geschlossenen Raum platziert werden, der unzureichend belüftet ist (z.B. Vitrinen oder schmale Regale).
- Das Gerät darf ausschließlich aus Speisequellen versorgt werden, die auf dem Typenschild des Gerätes angeführt sind. Sind Sie sich bzgl. der Parameter Ihres Versorgungsnetzes nicht sicher, lassen Sie sich durch Ihren Verkäufer oder Stromanbieter beraten. Wird das Gerät via Batterien versorgt, befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung angeführten Hinweise.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten und fremden Gegenständen und stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen des Gerätes, da Kontakt mit gefährlicher Spannung innerhalb des Gerätes droht.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Setzen Sie die Batterie nicht zu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).
- Setzen Sie das Gerät weder Wärmequellen (Heizkörper, Heizung) oder sonstigen Geräten aus, die Wärme erzeugen (z.B. Verstärker).
- Änderungen oder Modifikationen, die durch ein zuständiges Organ nicht ausdrücklich genehmigt wurden, könnten zum Verlust der Berechtigung bzgl. der Geräteverwendung führen.
- Übermäßiger akustischer Kopfhörerdruck könnte zu einem Hörschaden führen.

# VERWENDUNG

## Einschalten des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade und stabile Oberfläche, die gut bei der Bedienung des Gerätes zugänglich ist.
- Taste  lange gedrückt halten, um das Gerät einzuschalten.

## Aufladen des Geräts

- Kabel mit Micro USB Stecker an das Gerät anschließen, das andere Ende des USB Kabels mit PC oder Ladegerät verbinden.
- Ladespannung: 5 Vdc  $\pm$ 5%
- Ladezeit: 3 Stunden (Quelle 500 mAh)

## Einstellung von Datum und Zeit

1. Gerät einschalten.
2. Taste **M** drücken, um in den Zeitmodus zu gelangen, kurz **>||** gedrückt halten und Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minuten einstellen.
3. Kurz **I<<** oder **>>I** gedrückt halten, um den angezeigten Wert zu ändern.
4. Sobald Datum und Zeit eingestellt wurden, Einstellung mit **>||** beenden.

DE

## Modus Uhrzeitanzeige

- Mit der Taste **V-** können Sie zwischen dem 12-Std.- und 24-Std.-Format wechseln.

## Weckereinstellung

1. Gerät einschalten.
  2. Taste **M** drücken, um in den Zeitmodus zu gelangen, Taste **>||** lange gedrückt halten, um in den Weckereinstellungs-Modus zu gelangen.
  3. Mit der Taste **I<<** oder **>>I** können Sie die gewünschte Weckerstunde einstellen.
  4. Taste **>||** kurz gedrückt halten, um die Minuten einzustellen.
  5. Mit der Taste **I<<** oder **>>I** können Sie die Weckerminuten einstellen.
  6. Sobald die gewünschte Zeit eingestellt wurde, Einstellung mit der Taste **>||** beenden.
- Sobald die voreingestellte Weckzeit erreicht wird, ertönt der Wecker, und zwar viermal hintereinander in fünfminütigen Intervallen. Sie können den Wecker mit jeder beliebigen Taste ausschalten.
  - Sie können den Wecker aktivieren/deaktivieren, indem Sie im Zeitmodus die Taste **M** lange gedrückt halten (ist der Wecker aktiv, erscheint in der rechten oberen Displayecke das Weckersymbol).

## Beschreibung der Modi

### USB Modus und Modus SD/TF Karte:

- Falls sich das Gerät im USB/SD/TF Modus befindet, können Sie mit Hilfe des eingebauten Lautsprechers Musikstücke direkt im MP3 Format abspielen.
- Mit den Tasten **V-/V+** können Sie die Lautstärke regeln, mit den Tasten **I<<**, **>>I** und **>||** können Sie die Wiedergabe bedienen.

### Modus Radioempfang (FM)

- Kabel mit 3,5 mm Stecker, das als Antenne dient, an den AUX-Eingang anschließen.
- Mit der Taste **M** gelangen Sie in den FM Modus.
- Mit **>>||** starten Sie den automatischen Suchlauf von erreichbaren Sendern, die zugleich gespeichert werden.
- Mit **V-/V+** können Sie die Lautstärke regeln, mit **I<<** / **>>I** können Sie zwischen einzelnen FM Sendern wechseln.
- Falls Sie zunächst das Gerät in den FM Modus versetzen und erst dann das Kabel an den AUX-Eingang anschließen, wird das Kabel nicht als Antenne erkannt. Sie müssen das Gerät erneut in den FM Modus versetzen, indem Sie die Taste **M** drücken.

### Modus AUX IN

- Sie können Musik via externe Quellen abspielen, die am AUX-Eingang angeschlossen sind. Die können die Lautstärke mit **V-/V+** einstellen.

### Modus AUX OUT

Sie können Musik mit Hilfe eines am AUX-Ausgang angeschlossenen externen Gerätes wiedergeben oder Sie können an diesen Ausgang die Kopfhörer anschließen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem feinem und trockenem Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Ammoniak oder abrasiven Zusatzmitteln.
- Eventuelle Flecken können mit einem leicht befeuchteten Tuch entfernt werden. Gerät nach der Reinigung gut abtrocknen lassen.

DE

## TECHNISCHE ANGABEN

Modell	R 500
Stromversorgung	Interner Akkumulator 1200 mAh Arbeitsspannung 3,7 Vdc Aufladung via USB 5V dc
Frequenzbereich	FM 88–108 MHz
Ausgangsleistung	2 × 3 W
Frequenzeigenschaften	80 Hz ~18 kHz, Verzerrung < 10%
Signal-Rausch-Abstand	70 dB

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

## SAFETY INFORMATION



### CAUTION

To prevent the risk of fire and injury from electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



### WARNING

The exclamation mark symbol alerts the user to important operation instructions in the manual.



### WARNING

The device including the accessories should not be exposed the dripping or splashing water and you should not place on it any objects containing liquids, e.g. vases. You will reduce the risk of electric shock or damage to the device.



To prevent possible hearing damage, avoid prolonged listening at high volume.


**GB**

### Read carefully and store for future use!

- Before you plug in the device and start using it, read this manual carefully and follow the instructions provided here. Keep the manual for eventual future reference.
- Follow all warnings on the product and in the documentation supplied with the appliance.
- Unplug the device before cleaning. Do not use liquid cleaners or spray cleaners for cleaning. Use wet cloth for cleaning.
- Use only accessories recommended by the manufacturer. Otherwise there is a risk of injury or damage to the device.
- Do not use the device near water and in wet locations such as near a pool, bathtub, kitchen sink, in a damp cellar, laundry room and so on. The device must not be exposed to dripping or splashing water, do not place containers filled with liquids on the device.
- Place the device on an even, flat and firm surface with good ventilation. Never cover the ventilation openings, the device could be damaged due to overheating. Do not place the device in a confined space with poor ventilation, for example, in glass cabinets or on tight shelves.
- The appliance should be powered only from a power sources indicated on the product label. If you are unsure of your power network parameters, consult your vendor or your electricity provider. If the device is powered by battery, follow the instructions in user's manual.
- Protect the device against infiltration of liquids or foreign objects and do not insert any object into the ventilation openings, with potentially hazardous contact with voltage inside the device.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Do not expose the batteries to excessive heat, e.g. direct sunlight, fire, etc.
- Do not expose the device to heat sources such as radiators, heating or other heat-producing appliances such as amplifiers.
- Changes or modifications not expressly approved by the responsible authority can lead to loss of authorization to use the device.
- Excessive sound pressure from earphones can cause hearing damage.

## OPERATION

### Turning the device on

- Set the device on a flat, stable surface, with controls easily accessible.
- Switch the device on by pressing and holding the button .

### Charging the device:

- Connect to the device the cable with microUSB connector and the other end of the USB cable to a computer or charger.
- Charging voltage: 5 V DC  $\pm 5\%$
- Charging time: 3 hours (500 mAh source)

### Setting date and time

1. Switch on the device.
2. Press **M** to switch to the time mode, press briefly **>||** and select setting of year, month, day, hour and minute.
3. Press briefly **I<<** or **>>I** to change the value of the displayed data.
4. After you set minutes, end the setting of date and time by pressing **>||**.

GB

### Clock display mode

- Press **V-** to switch between 12h and 24h time display format.

### Setting alarm

1. Switch on the device.
  2. Press **M** to switch to the time mode, hold the button **>||** to switch to alarm setting mode.
  3. Press **I<<** or **>>I** to set the hour of the alarm.
  4. Press briefly **>||** to go to minutes setting.
  5. Press **I<<** or **>>I** to set the minutes of the alarm.
  6. After you set the required time of the alarm, end the setting by pressing **>||**.
- When the alarm time is reached, the alarm sounds four times, always in five minutes interval. Switch off the alarm by pressing any button.
  - You can activate/deactivate the alarm, when you press and hold the button **M** in the time mode (when the alarm is active, an alarm clock symbol appears in the top right corner of the display).

### Modes description

#### USB mode and SD/TF card mode:

- When the device is in USB/SD/TF mode, you can play tracks in the MP3 format directly using the built-in speaker.
- Press **V-/V+** to adjust the volume, control the playback using buttons **I<<**, **>>I** and **>||**.

#### FM radio mode

- First, plug in the AUX IN jack cable with 3.5mm connector, which serves as an antenna.
- Press the button **M** to switch to FM mode.
- Press **>>||** to search automatically for all accessible stations and store them in memory.
- You can adjust volume by pressing **V-/V+**, using **I<<** / **>>I** you move between the various FM stations.
- If you first switch to FM mode and then plug the cable into the AUX IN jack, the cable will not be recognized as an antenna. You have to switch the device again into FM mode by pressing the button **M**.

#### AUX IN mode

- You can play music from external sources connected to the AUX IN connector. You can control the volume using **V-/V+**.

#### AUX OUT mode

You can play music on an external device from this device using the connector AUX OUT or you can connect headphones to this jack.



## MAINTENANCE AND CLEANING OF THE DEVICE

- Clean the surface of the device with soft, dry cloth. Prevent moisture penetrating the device.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, ammonia or abrasive ingredients.
- Any stains may be cleaned with slightly damp cloth. Dry thoroughly after cleaning.

## TECHNICAL DATA

Model	R 500
Power	Internal battery 1200 mAh Operating voltage 3,7 V DC Charging using USB 5V dc
Frequencies range	FM 88–108 MHz
Output power	2 × 3 W
Frequency characteristic	80 Hz ~18 kHz, distortion < 10%
Signal-to-noise ratio	70 dB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



GB

# SIGURNOSNA UPOZORENJA

**UPOZORENJE**

Kako bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.

**UPOZORENJE**

Uskličnik upozorava korisnika na važne upute u priručniku.

**UPOZORENJE**

Uređaj i pribor ne bi trebali biti izloženi kapljicama ili mlazovima tekućine, niti se na njih smiju stavljati posude s tekućinom, kao što su to vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.




Kako biste spriječili oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.

**HR/BIH Pažljivo pročitajte i pohranite za kasniju uporabu!**

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije nego što uključite i pokrenete uređaj te slijedite navedene upute. Uputu sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i na priloženoj dokumentaciji.
- Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tekućem obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima; u blizini bazena, kada, sudopera, u vlažnom podrumu, praonici rublja i slično. Uređaj ne smije biti izložen kapanju ili prskanju vode i na njega nemojte stavljati posude ispunjene tekućinom.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja. Uređaj nemojte smještati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su to ormari, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smijete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na natpisnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavjetujte se s vašim prodavačem ili distributerom električne energije. Ako uređaj napajate baterijama, postupite prema uputama u priručniku za upotrebu.
- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tekućina i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacijske otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnome.
- Uređaj nemojte izlagati djelovanju izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinsku energiju (npr. pojačala).
- Izmjene ili promjene koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korištenje uređaja.
- Pretjerani zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati oštećenje sluha.

# KORIŠTENJE

## Uključivanje uređaja

- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu na kojem se lako pristupa svim kontrolama.
- Uključite uređaj dugim pritiskom tipke .

## Punjenje uređaja:

- U uređaj spojite kabel s MicroUSB konektorom, a drugi kraj USB kabela spojite u adapter ili u računalo.
- Napon punjenja: 5 V DC  $\pm 5\%$
- Vrijeme punjenja: 3 sata (pri snazi izvora od 500 mAh)

## Postavljanje datuma i vremena

1. Uključite uređaj.
2. Pritisnite tipku **M** kako biste pokrenuli prikaz vremena, a zatim kratko pritisnite **>||** i izaberite postavljanje godine, mjeseca, dana, sata i minute.
3. Kratkim pritiskom na **I<<** ili **>>I** možete izmijeniti prikazane vrijednosti.
4. Nakon postavljanja minuta možete završiti postavljanje datuma i vremena pritiskom tipke **>||**.

## Način prikaza sati

- Pritiskom tipke **V-** možete prebacivati prikaz vremena između formata 12 i 24 sata.

## Podešavanje budilice

1. Uključite uređaj.
  2. Pritisnite tipku **M** da biste uređaj prebacili u način prikaza vremena i dugo držite pritisnutu tipku **>||** da biste otvorili budilicu.
  3. Pritiskom **I<<** ili **>>I** postavite sate budilice.
  4. Kratkim pritiskom tipke **>||** uđite u postavljanje minuta.
  5. Pritiskom **I<<** ili **>>I** postavite minute budilice.
  6. Nakon podešavanja željenog vremena buđenja, iz uređivanja vremena možete izići pritiskom na tipku **> ||**.
- Kad dođe podešeno vrijeme buđenja, oglasi se zvuk budilice i ponovi se četiri puta u intervalima od po pet minuta. Budilicu možete isključiti pritiskom na bilo koju tipku.
  - Budilicu možete aktivirati/deaktivirati dugim pritiskom tipke **M** za vrijeme prikaza vremena (kad je alarm aktiviran u gornjem desnom kutu zaslona će javiti oznaka budilice).

## Opis načina rada

### Način rada USB i način rada SD/TF:

- Kada je uređaj u načinu rada USB/SD/TF, možete koristiti ugrađeni zvučnik i direktno reproducirati pjesme u MP3 formatu.
- Pritisnite tipke **V-/V+** kako biste regulirali glasnoću, a tipkama **I<< / >>I** i **>||** upravljate reprodukcijom.

### FM radio

- Prvo u AUX IN priključak uključite priključni kabel s 3.5 mm jackom koji služi kao antena.
- Pritisnite **M** za prebacivanje u način rada FM radio.
- Pritisnite **>>||** da biste automatski pretraživali i memorirali stanice.
- Pritiskom tipki **V-/V+** možete upravljati glasnoćom, a tipkama **I<< / >>I** birate između pojedinih FM stanica.
- Ako uređaj prvo prebacite na način rada FM radio, a tek tada priključite kabel u utičnicu AUX IN, on neće biti prepoznat kao antena. U tom slučaju potrebnom je tipkom **M** ponovo uređaj prebaciti u FM način rada.

### Način rada AUX IN

- Možete slušati glazbu iz vanjskih izvora spojenih na AUX IN priključak. Glasnoćom možete upravljati pritiskom na tipke **V-/V+**.

### Način rada AUX OUT

Glazbu iz ovog uređaja možete kroz AUX OUT priključak reproducirati pomoću vanjskog uređaja, ili možete spojiti slušalice.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Površinu uređaja prebrišite mekom, vlažnom krpom. Spriječite prodiranje vlage u uređaj.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Bude li mrlja, možete ih očistiti vlažnom krpicom. Nakon čišćenja ostavite uređaj da se potpuno osuši.

## TEHNIČKI PODACI

Model	R 500
Napajanje	Unutrašnja baterija 1200 mAh
	Radni napon od 3,7 V DC
	Punjenje preko USB 5V DC
Frekvencijski raspon	FM 88–108 MHz
Izlazna snaga	2 × 3 W
Frekvencijska karakteristika	80 Hz ~ 18 kHz, izobličenje <10%
Omjer signal/šum	70 dB

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.  
Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## VARNOSTNA OPOZORILA



### OPOZORILO

Da boste zmanjšali nevarnost požara in udara z električnim tokom, ne odstranjujte pokrova aparata. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.



### OPOZORILO

Simbol klicaj opozarja uporabnika na pomembne napotke za obratovanje, ki so v priročniku.



### OPOZORILO

Aparat skupaj s pritiskalnimi ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi in na njega ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, npr. vaz. Tako boste omejili nevarnost udara z električnim tokom ali poškodbe stroja.




Da se boste izognili možni poškodbi sluha, ne poslušajte radia dalj časa pri visoki glasnosti.

### Pozorno preberite in shranite za nadaljnjo uporabo!

- Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik in upoštevajte vse navedene napotke. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Upoštevajte vsa opozorila, ki so na aparatu in v dokumentaciji, ki se dobavlja z aparatom.
- Pred čiščenjem aparat izključite iz el. napajanja. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev ali čistil v obliki spreja. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpico.
- Uporabljajte le tiste pritiskline, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe aparata.
- Aparata ne uporabljajte v bližini vode in v vlažnem prostoru, na primer v bližini bazena, kopalne kadi, kuhinjskega korita, v vlažni kleti, pralnici in podobno. Aparat ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi, na aparat ne postavljajte posod napolnjenih s tekočino.
- Aparat postavite na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtih, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja. Aparata ne postavljajte v zaprte prostore, kjer ni zadostnega prezračevanja, na primer v vitrine ali med tesne police.
- Aparat se lahko napaja le iz virov, ki so navedeni na tablici aparata. Če niste prepričani glede parametrov vašega napajalnega omrežja, se posvetujte s svojim prodajalcem ali z distributerjem električne energije. V primeru, da se aparat polni s pomočjo baterij, upoštevajte napotke, ki so v navodilih za uporabo.
- Aparat zaščitite pred vdorom tekočin ali drugih predmetov in v prezračevalne odprtine aparata ne vtikajte nobenih predmetov, obstaja nevarnost kontakta z nevarno napetostjo znotraj aparata.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljenih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Baterij ne izpostavljajte prekomerni toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.
- Aparata ne izpostavljajte delovanju virov toplote, kot so radiatorji, ogrevanje ali drugi aparati, ki proizvajajo toploto, na primer ojačevalci.
- Spremembe ali prilagoditve, ki jih izrecno ni odobril za to odgovoren organ, lahko povzročijo izgubo dovoljenja za uporabo aparata.
- Prekomeren zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči poškodbo sluha.

# UPORABA

## Vklop aparata

- Aparat postavite na ravno in stabilno površino, ki je enostavno dostopna za upravljanje aparata.
- Aparat vklopite z dolgim pritiskom na tipko .

## Polnjenje aparata:

- V aparat priključite kabel z Micro USB-konektorjem, drugi konec USB-kabla priključite v računalnik ali polnilc.
- Polnilna napetost: 5 V dc  $\pm 5\%$
- Čas polnjenja: 3 ure (vir 500 mAh)

## Nastavitev datuma in časa

1. Vklopite aparat.
2. S pritiskom na tipko **M** preklopite v način časa, pritisnite na kratko na **>II** in izberite nastavitev leta, meseca, dneva, ure in minute.
3. S kratkim pritiskom na **I<<** ali **>>I** spremenite vrednost prikazanega podatka.
4. Po nastavitvi minut končajte nastavljanje datuma in časa s pritiskom na **>II**.

## Način prikaza ure

- S pritiskom na **V-** preklapljate med 12h in 24h formatom prikaza časa.

## Nastavitev budilke

1. Vklopite aparat.
  2. S pritiskom na tipko **M** preklopite v način časa, z dolgim pritiskom na **>II** preidete v način nastavitve budilke.
  3. S pritiskom na **I<<** ali **>>I** nastavite uro budilke.
  4. S kratkim pritiskom na **>II** preidete v nastavitev minut.
  5. S pritiskom na **I<<** ali **>>I** nastavite minute budilke.
  6. Po nastavitvi zelenega časa budilke končajte nastavljanje budilke s pritiskom na **>II**.
- Ko je dosežen nastavljeni čas bujenja, se oglasi budilka, ki se bo ponovila štirikrat, vedno v petminutnih intervalih. Budilko izklopite s pritiskom na poljubno tipko.
  - Budilko lahko aktivirate/deaktivirate z dolgim pritiskom na tipko **M** v načinu časa (pri aktivni budilki se v desnem zgornjem kotu zaslona pojavi simbol budilke).

## Opis načinov

### Način USB in način SD/TF kartice:

- Ko je aparat v načinu USB/SD/TF, lahko prek vgrajenega zvočnika neposredno predvajate skladbe v formatu MP3.
- S pritiskom na **V-/V+** lahko spremenite glasnost, s pomočjo tipk **I<<**, **>>I** in **>II** upravljate predvajanje.

### Način radia FM

- Najprej v vhod AUX IN vključite kabel s 3,5 mm konektorjem, ki služi kot antena.
- S pritiskom na tipko **M** preklopite v način FM.
- S pritiskom na **>>II** samodejno poiščete in v spomin shranite vse dostopne postaje.
- S pritiskom na **V-/V+** lahko spremenite glasnost, s pomočjo **I<<** / **>>I** prehajate med posameznimi postajami FM.
- Če najprej preklopite aparat v način FM in šele nato priključite kabel v vhod AUX IN, kabel ne bo prepoznan kot antena. Aparat je potrebno ponovno preklopiti v način FM s pritiskom na tipko **M**.

### Način AUX IN

- Predvajate lahko glasbo z zunanjih virov, ki so priključeni v konektor AUX IN. Glasnost lahko upravljate s pomočjo **V-/V+**.

## Način AUX OUT

Glasbo z aparata lahko prek konektorja AUX OUT predvajate s pomočjo zunanje naprave ali pa lahko v ta konektor priključite slušalke.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE APARATA

- Površino aparata obrišite z mehko, suho krpico. Preprečite, da bi v aparat prišla vlaga.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, amoniak ali brusne sestavine.
- Morebitne madeže lahko očistite z rahlo navlaženo krpico. Po čiščenju temeljito posušite.

## TEHNIČNI PODATKI

Model	R 500
Napajanje	Interni akumulator 1200 mAh
	Delovna napetost 3,7 V dc
	Polnjenje prek USB 5 V dc
Razpon frekvenc	FM 88–108 MHz
Izhodna moč	2 × 3 W
Značilnosti frekvence	80 Hz ~18 kHz, šum < 10%
Razmerje S/Š	70 dB

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

SI

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov. Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



### UPOZORENJE

Da bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.



### UPOZORENJE

Uzvičnik upozorava korisnika na važna uputstva u priručniku.



### UPOZORENJE

Uređaj i pribor ne bi trebalo da se izlažu kapljicama ili mlazovima tečnosti, niti se na njih smeju stavljati posude s tečnošću, kao što su to vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Da biste sprečili oštećenje sluha, izbegavajte dugotrajno slušanje pri velikoj jačini zvuka.

### Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre nego što uključite i pokrenete uređaj i sledite navedena uputstva. Uputstvo sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i u dokumentaciji koju ste dobili uz njega.
- Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tečnom obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od povreda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima, kao što su bazeni, kade, sudopere, vlažni podrumi, praonice veša i slično. Uređaj se ne sme izlagati kapanju ili prskanju vode, na njega nemojte stavljati posude napunjene tečnošću.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja. Uređaj nemojte stavljati u zatvorene prostore s nedovoljnom ventilacijom kao što su ormani, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smete da priključite samo na izvor napajanja koji odgovara vrednostima navedenim na nazivnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavetujte se s vašim prodavcem ili distributerom električne energije. Ako uređaj napajate baterijama, postupite prema uputstvima u priručniku za upotrebu.
- Uređaj obavezno zaštitite od prodora tečnosti i stranih predmeta, i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacione otvore, jer postoji opasnost od kontakta s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sâm da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično.
- Uređaj nemojte izlagati delovanju izvora toplote kao što su radijatori, grejalice ili drugi uređaji koji proizvode toplotnu energiju (npr. pojačala).
- Izmene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korišćenje uređaja.
- Preterani zvučni pritisak iz slušalica može prouzrokovati oštećenje sluha.



# KORIŠĆENJE

## Uključivanje uređaja

- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu, s lakim pristupom svim kontrolama uređaja.
- Uključite uređaj dugim pritiskom na taster .

## Punjenje uređaja:

- U uređaj spojite kabl s MicroUSB konektorom, a drugi kraj USB kabla spojite u adapter ili u računar.
- Napon punjenja: 5 V DC  $\pm 5\%$
- Vreme punjenja: 3 sata (pri snazi izvora od 500 mAh)

## Postavljanje datuma i vremena

1. Uključite uređaj.
2. Pritisnite taster **M** da pokrenete prikaz vremena, a zatim kratko pritisnite **>II** i izaberite postavljanje godine, meseca, dana, sata i minuta.
3. Kratkim pritiskom na **I<<** ili **>>I** možete izmeniti prikazane vrednosti.
4. Nakon postavljanja minuta, možete završiti postavljanje datuma i vremena pritiskom na taster **>II**.

## Način prikaza vremena

- Pritiskom na taster **V-** možete prebacivati prikaz vremena između formata 12 i 24 sata.

## Podešavanje alarma

1. Uključite uređaj.
  2. Pritisnite taster **M** da biste uređaj prebacili u režim prikaza vremena i dugo držite pritisnut taster **>II** da biste otvorili alarm.
  3. Pritiskom na **I<<** ili **>>I** postavite sate alarma za buđenje.
  4. Kratkim pritiskom na taster **>II** uđite u postavljanje minuta.
  5. Pritiskom na **I<<** ili **>>I** postavite minute alarma za buđenje.
  6. Nakon podešavanja željenog vremena buđenja, iz uređivanja vremena možete izići pritiskom na taster **>II**.
- Kada dođe podešeno vreme buđenja, oglašava se zvuk alarma za buđenje i ponavlja se četiri puta u intervalima od po pet minuta. Alarm za buđenje možete isključiti pritiskom na bilo koji taster.
  - Alarm za buđenje možete aktivirati/deaktivirati dugim pritiskom na taster **M** za vreme prikaza (kada je alarm aktiviran u gornjem desnom uglu displeja će se pojaviti oznaka alarma za buđenje).

## Opis režima rada

### Režim rada USB i režim rada SD/TF:

- Kada je uređaj u režimu rada USB/SD/TF, možete koristiti ugrađeni zvučnik i direktno reprodukovati pesme u MP3 formatu.
- Pritisnite tastere **V-/V+** da biste regulisali jačinu zvuka, a tasterima **I<<**, **>>I** i **>II** upravljate reprodukcijom.

### FM radio

- Prvo u AUX IN priključak uključite priključni kabl sa džekom od 3,5 mm koji služi kao antena.
- Pritisnite taster **M** za prebacivanje u režim rada FM radio.
- Pritisnite **>>II** da biste automatski pretraživali i memorisali stanice.
- Pritiskom na tastere **V-/V+** možete upravljati jačinom zvuka, a tasterima **I<<** / **>>I** birate između pojedinih FM stanica.
- Ako uređaj prvo prebacite na režim rada FM radio, a tek tada priključite kabl u utičnicu AUX IN, on neće biti prepoznat kao antena. U tom slučaju potrebno je pritiskom na taster **M** ponovo prebaciti uređaj u FM režim rada.

### Režim rada AUX IN

- Možete slušati muziku iz eksternih izvora spojenih na AUX IN priključak. Jačinom zvuka možete upravljati pritiskom na tastere **V-/V+**.

SR/MNE

## Režim rada AUX OUT

Muziku iz ovog uređaja možete kroz AUX OUT priključak reprodukovati pomoću eksternog uređaja, ili možete spojiti slušalice.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Površinu uređaja prebrišite mekom, vlažnom krpom. Sprečite prodiranje vlage u uređaj.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Ako bude mrlja, možete ih očistiti vlažnom krpom. Nakon čišćenja sačekajte da se potpuno osuši.

## TEHNIČKI PODACI

Model	R 500
Napajanje	Unutrašnja baterija 1200 mAh
	Radni napon od 3,7 V DC
	Punjenje preko USB 5 V DC
Frekvencijski opseg	FM 88–108 MHz
Izlazna snaga	2 × 3 W
Frekvencijska karakteristika	80 Hz ~ 18 kHz, izobličenje <10%
Odnos signal/šum	70 dB

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE



### AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, ne retirez pas le cache de l'appareil. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.



### MISE EN GARDE

Le symbole point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence d'instructions de service importantes dans le manuel.



### MISE EN GARDE

N'exposez pas l'appareil et ses accessoires à des écoulements et projections d'eau, et évitez de déposer dessus des objets contenant des liquides, comme par ex. les vases, etc. Vous limiterez ainsi le risque d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil.



Afin d'éviter d'éventuels dommages auditifs, évitez les écoutes prolongées à haut volume.


### Lisez attentivement et conservez pour un usage ultérieur !

- Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel et suivez les instructions y figurant. Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.
- Respectez l'ensemble des avertissements figurant sur l'appareil et dans la documentation fournie avec celui-ci.
- Débranchez l'appareil du secteur avant chaque nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en spray. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant. Dans le cas contraire, il existe un risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau et dans les endroits humides, par exemple à proximité d'une piscine, d'une baignoire, d'un évier, dans une cave humide, une buanderie, etc. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes et projections d'eau, ne posez pas de récipients remplis de liquide sur l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface horizontale, plane et solide, avec une bonne aération. Ne recouvrez jamais les orifices de ventilation, risque de défaillance par surchauffe. Ne placez pas l'appareil dans des espaces confinés avec une ventilation insuffisante, par exemple dans des vitrines ou des étagères étroites.
- L'appareil ne peut être alimenté qu'à partir des sources d'alimentation figurant sur sa plaque signalétique. Si vous avez un doute sur les paramètres de votre secteur, prenez conseil auprès de votre revendeur ou de votre fournisseur d'électricité. Dans le cas d'une alimentation de l'appareil par piles, suivez les instructions du mode d'emploi.
- Protégez l'appareil contre la pénétration de liquides et d'objets étrangers, et n'insérez aucun objet dans les orifices de ventilation de l'appareil, risque de contact avec la tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. A l'intérieur ne se trouve aucun élément réglable par l'utilisateur. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.
- N'exposez pas les piles à une température excessive, soleil direct, feu et autres.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur comme les radiateurs, chauffage ou autres appareils produisant de la chaleur, par exemple les amplificateurs.
- Les changements ou modifications non explicitement agréés par un organisme compétent peuvent conduire à une perte d'autorisation d'utiliser l'appareil.
- Une pression acoustique excessive des écouteurs peut endommager l'audition.

FR

## UTILISATION

### Mise en marche de l'appareil

- Posez l'appareil sur une surface plane, stable et facile d'accès pour commander l'appareil.
- Allumez l'appareil en appuyant longuement sur la touche .

### Chargement de l'appareil

- Connectez le câble avec connecteur Micro USB à l'appareil, connectez l'autre extrémité du câble USB à un ordinateur ou au chargeur.
- Tension de chargement : 5 Vdc  $\pm$ 5%
- Temps de charge : 3 heures (source 500 mAh)

### Réglage de la date et de l'heure

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche **M** pour passer en mode temps, appuyez brièvement sur **>||** et sélectionnez le réglage de l'année, du mois, du jour, de l'heure et des minutes.
3. Appuyez brièvement sur **I<<** ou **>>I** pour modifier la valeur de la donnée affichée.
4. Après le réglage des minutes, terminez le réglage de la date et de l'heure en appuyant sur **>||**.

### Mode d'affichage de l'heure

- Appuyez sur **V-** pour changer entre le mode d'affichage du temps de 12h et 24h.

### Réglage du réveil-matin

1. Allumez l'appareil.
  2. Appuyez sur la touche **M** pour passer en mode temps, appuyez longuement sur **>||** pour passer en mode réglage du réveil-matin.
  3. Appuyez sur **I<<** ou **>>I** pour régler l'heure de réveil.
  4. Appuyez brièvement sur la touche **>||** pour passer au réglage des minutes.
  5. Appuyez sur **I<<** ou **>>I** pour régler la minute de réveil.
  6. Après le réglage du temps de réveil souhaité, terminez le réglage en appuyant sur **>||**.
- Une fois l'heure du réveil atteinte, le réveil-matin sonnera quatre fois, avec cinq minutes d'intervalle entre chaque répétition. Arrêtez réveil-matin en appuyant sur n'importe quelle touche.
  - Vous pouvez activer/désactiver le réveil-matin en appuyant longuement sur la touche **M** en mode temps (le symbole de réveil-matin s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran lorsque le réveil est activé).

### Description des modes

#### Mode USB et mode carte SD/TF

- Quand l'appareil est en mode USB/SD/TF, vous pouvez lire directement les chansons en mode MP3 par le biais du haut-parleur intégré.
- Appuyez sur **V-/V+** pour régler le volume, utilisez les touches **I<<**, **>>I** et **>||** pour contrôler la lecture.

#### Mode radio FM

- Connectez d'abord le câble avec connecteur 3,5mm servant d'antenne dans la prise AUX IN.
- Appuyez sur la touche **M** pour passer en mode FM.
- Appuyez sur **>>||** pour rechercher automatiquement et mettre en mémoire toutes les stations disponibles.
- Appuyez sur **V-/V+** pour régler le volume, utilisez **I<<** / **>>I** pour passer entre les différentes stations FM.
- Si vous mettez d'abord l'appareil en mode FM et que vous ne connectez qu'après le câble dans la prise AUX IN, le câble ne sera pas identifié comme antenne. Il faut mettre à nouveau l'appareil en mode FM en appuyant sur la touche **M**.

#### Mode AUX IN

- Vous pouvez lire la musique depuis les sources externes branchées au connecteur AUX IN. Vous pouvez contrôler le volume avec **V-/V+**.

## Mode AUX OUT

Le connecteur AUX OUT permet de lire la musique provenant de l'appareil à l'aide d'un équipement externe, ou permet l'écoute depuis un casque.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Evitez la pénétration d'humidité dans l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou des substances abrasives.
- Vous pouvez nettoyer les éventuelles taches avec un chiffon légèrement humide. Essayez soigneusement après le nettoyage.

## DONNEES TECHNIQUES

Modèle	R 500
Alimentation	Accumulateur externe 1200 mAh Tension de service 3,7 Vdc Chargement par USB 5V dc
Plage de fréquences	FM 88–108 MHz
Puissance de sortie	2 × 3 W
Réponse en fréquence	80 Hz ~18 kHz, distorsion < 10%
Rapport signal/bruit	70 dB

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



### ATTENZIONE

Per prevenire il rischio di incendi e scosse elettriche, non rimuovere le coperture del dispositivo. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.



### AVVERTENZA

Il simbolo del punto esclamativo avverte l'utente di importanti istruzioni operative nel manuale.



### AVVERTENZA

Il dispositivo, compresi gli accessori, non deve essere esposto a gocciolamento o spruzzi d'acqua e non si dovrebbero porre su di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi. Si riduce così il rischio di scossa elettrica o di danneggiare il dispositivo.




Per evitare possibili danni all'udito, evitate l'ascolto prolungato ad alto volume.

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

- Prima di collegare il dispositivo e iniziare a usarlo, leggere attentamente questo manuale e seguire le istruzioni qui fornite. Conservare questo manuale come eventuale riferimento futuro.
- Seguire tutte le avvertenze sul prodotto e nella documentazione fornita con l'apparecchio.
- Staccare sempre la spina del dispositivo prima della pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray per la pulizia. Usare un panno umido per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. Si riduce così il rischio di infortuni o di danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua e in luoghi umidi, come ad esempio vicino a una piscina, una vasca da bagno, un lavello, in uno scantinato umido, in una sala lavanderia e così via. Il dispositivo non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi d'acqua, non posizionare contenitori pieni di liquidi sul dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie uniforme, piana, stabile e con buona ventilazione. Non coprire le aperture di ventilazione, il dispositivo potrebbe guastarsi a causa del surriscaldamento. Non collocare il dispositivo in uno spazio ristretto con scarsa ventilazione, ad esempio, in armadietti di vetro o su scaffali stretti.
- L'apparecchio deve essere alimentato solo dalle fonti di alimentazione indicate sull'etichetta del prodotto. Se non si è sicuri dei parametri della propria rete di alimentazione, consultare il fornitore o il proprio fornitore di energia elettrica. Se il dispositivo è alimentato da batteria, seguire le istruzioni nel manuale d'uso.
- Proteggere il dispositivo dall'infiltrazione di liquidi o corpi estranei e non inserire alcun oggetto nelle aperture di ventilazione, con contatto potenzialmente pericoloso con la tensione all'interno del dispositivo.
- Non aprire l'involucro del dispositivo. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere configurati dall'utente. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.
- Non esporre le batterie a calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco, ecc.
- Non esporre il dispositivo a fonti di calore quali radiatori, riscaldamento o altri apparecchi che producono calore come amplificatori.
- Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dall'autorità responsabile possono portare alla perdita dell'autorizzazione ad utilizzare il dispositivo.
- Un'eccessiva pressione acustica dagli auricolari può causare danni all'udito.

# FUNZIONAMENTO

## Accendere il dispositivo

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, con i comandi facilmente accessibili.
- Accendere il dispositivo premendo e tenendo premuto il tasto .

## Caricare il dispositivo:

- Collegare al dispositivo il cavo con il connettore microUSB e l'altra estremità del cavo USB a un computer o caricabatterie.
- Tensione di carica: 5 V DC  $\pm$ 5%
- Tempo di caricamento 3 ore (fonte 500 mAh)

## Impostare data e ora

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere **M** per passare alla modalità ora, premere brevemente **>II** e selezionare l'impostazione di anno, mese, giorno, ora e minuti.
3. Premere brevemente **I<<** o **>>I** per modificare il valore dei dati visualizzati.
4. Dopo aver impostato i minuti, è possibile terminare l'impostazione di data e ora premendo **>II**.

## Modalità visualizzazione orologio

- Premere **V-** per commutare il formato di visualizzazione dell'ora tra 12h e 24h.

## Impostazione sveglia

1. Accendere il dispositivo.
  2. Premere il tasto **M** per passare alla modalità ora, tenere premuto il pulsante **>II** per passare alla modalità di impostazione della sveglia.
  3. Premere **I<<** o **>>I** per impostare l'ora della sveglia.
  4. Premere brevemente **>II** per andare all'impostazione dei minuti.
  5. Premere **I<<** o **>>I** per impostare i minuti della sveglia.
  6. Dopo aver impostato l'ora desiderata per la sveglia, terminare l'impostazione premendo **>II**.
- Quando viene raggiunta l'ora della sveglia, la sveglia suona quattro volte, sempre nell'intervallo di cinque minuti. Spegnerla la sveglia premendo qualsiasi pulsante.
  - È possibile attivare/disattivare la sveglia, premendo e tenendo premuto il tasto **M** in modalità ora (quando la sveglia è attiva, il simbolo della sveglia appare in alto a destra del display).

**IT**

## Descrizione delle modalità

### Modalità USB e modalità scheda SD/TF:

- Quando il dispositivo è in modalità USB/SD/TF, è possibile riprodurre i brani in formato MP3 direttamente tramite l'altoparlante incorporato.
- Premere **V-/V+** per regolare il volume, controllare la riproduzione utilizzando i tasti **I<<**, **>>I** e **>II**.

### Modalità radio FM

- In primo luogo, collegare il cavo a jack AUX IN con connettore da 3,5mm, che funge da antenna.
- Premere il pulsante **M** per passare alla modalità FM.
- Premere **>>II** per cercare automaticamente tutte le stazioni accessibili e salvarle in memoria.
- È possibile regolare il volume premendo **V-/V+**, utilizzando **I<<** / **>>I** ci si sposta tra le varie stazioni FM.
- Se si passa prima alla modalità FM e quindi si collega a jack AUX IN, il cavo non verrà riconosciuto come antenna. È necessario attivare nuovamente il dispositivo in modalità FM premendo il pulsante **M**.

### Modalità AUX IN

- È possibile riprodurre musica da sorgenti esterne collegate al connettore AUX IN. È possibile controllare il volume utilizzando **V-/V+**.

### Modalità AUX OUT

È possibile riprodurre musica su un dispositivo esterno da questo dispositivo utilizzando il connettore AUX OUT oppure è possibile collegare le cuffie a questa presa.

## MANUTENZIONE E PULIZIA DEL DISPOSITIVO

- Pulire la superficie del dispositivo con un panno morbido e asciutto. Evitare che l'umidità penetri nel dispositivo.
- Non utilizzare detergenti contenenti alcol, ammoniaca o sostanze abrasive.
- Eventuali macchie possono essere pulite con un panno leggermente umido. Asciugare accuratamente dopo la pulizia.

## DATI TECNICI

Modello	R 500
Potenza	Batteria interna 1200 mAh Tensione di esercizio 3,7 V DC Ricarica tramite USB 5V DC
Gamma delle frequenze	FM 88–108 MHz
Potenza di uscita	2 × 3 W
Caratteristica di frequenza	80 Hz ~ 18 kHz, distorsione < 10%
Rapporto segnale-rumore	70 dB

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

IT

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



### PRECAUCIÓN

Para prevenir el riesgo de incendio y lesión por descarga eléctrica, no retire la cubierta del dispositivo. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.



### ADVERTENCIA

El símbolo de exclamación alerta al usuario sobre las instrucciones importantes de funcionamiento en el manual.



### ADVERTENCIA

El dispositivo y los accesorios no deben ser expuestos a goteo ni salpicaduras de agua y no se debe colocar ningún objeto que contenga líquidos, por ej. floreros, sobre él. Así reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daño al dispositivo.




Para evitar un posible daño auditivo, evite escuchar a volumen alto durante períodos prolongados.

### ¡Lea cuidadosamente y guarde para uso futuro!

- Antes de enchufar el dispositivo y comenzar a usarlo, lea este manual con atención y siga las instrucciones que se proporcionan aquí. Conserve el manual para posibles consultas futuras.
- Siga todas las advertencias en el producto y en la documentación suministrada con el artefacto.
- Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol para limpiar. Use un paño húmedo.
- Use solo los accesorios recomendados por el fabricante. De lo contrario, hay riesgo de lesiones o daños al dispositivo.
- No use el dispositivo cerca del agua ni en lugares húmedos como ser cerca de una piscina, bañera, fregadero de cocina, sótano húmedo, sala de lavado y otros. El dispositivo no debe estar expuesto a goteo ni salpicaduras de agua, ni se deben poner objetos llenos con líquido encima de él.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie uniforme, plana y firme con buena ventilación. Nunca cubra las aberturas de ventilación ya que el dispositivo podría dañarse debido a un sobrecalentamiento. No coloque el dispositivo en un espacio cerrado con ventilación escasa, por ejemplo, en gabinetes vidriados o estanterías herméticas.
- El artefacto debe ser enchufado solamente en una fuente de energía mencionada en la etiqueta. Si no está seguro sobre los parámetros del suministro eléctrico, consulte a su proveedor o a la empresa proveedora de energía. Si el dispositivo está alimentado por una batería, siga las instrucciones del manual del usuario.
- Proteja el dispositivo para que no le entren líquidos u objetos extraños; no inserte ningún objeto en las aberturas de ventilación, con contacto potencialmente peligroso con el voltaje en el interior del dispositivo.
- No abra la caja del dispositivo. No hay elementos en el interior que puedan ser configurados por el usuario. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.
- No exponga las baterías a calor excesivo, por ejemplo, luz solar directa, fuego, etc.
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor como ser radiadores, calefacción u otros artefactos que producen calor como ser amplificadores.
- Los cambios o modificaciones no aprobados en forma expresa por la autoridad responsable pueden causar una pérdida de autorización para usar el equipo.
- Una presión excesiva de sonido proveniente de los auriculares puede causar pérdida de la audición.

# FUNCIONAMIENTO

## Encendido del dispositivo

- Coloque el dispositivo en una superficie plana, estable y con fácil acceso a los controles.
- Encienda el dispositivo pulsando y manteniendo pulsado el botón .

## Carga del dispositivo:

- Conecte el cable con el conector microUSB al dispositivo y el otro extremo del cable USB a una computadora o cargador.
- Voltaje de carga: 5 V DC  $\pm$ 5%
- Tiempo de carga: 3 horas (fuente 500 mAh)

## Configuración de la fecha y la hora

1. Encienda el dispositivo.
2. Pulse **M** para cambiar al modo hora, pulse brevemente **>II** y seleccione la configuración del año, mes, día, hora y minuto.
3. Pulse brevemente **I<<** o **>>I** para cambiar el valor de los datos mostrados.
4. Después de configurar los minutos, termine la configuración de la fecha y la hora pulsando **>II**.

## Modo visor del reloj

- Pulse **V-** para cambiar entre el formato del visor de 12h y 24h.

## Configuración de la alarma

1. Encienda el dispositivo.
  2. Pulse **M** para cambiar al modo hora, sostenga el botón **>II** para cambiar al modo configuración de alarma.
  3. Pulse **I<<** o **>>I** para configurar la hora de la alarma.
  4. Pulse brevemente **>II** para ir a la configuración de los minutos.
  5. Pulse **I<<** o **>>I** para configurar los minutos de la alarma.
  6. Después de configurar la hora requerida para la alarma, termine la configuración pulsando **>II**.
- Al llegar a la hora de la alarma, esta suena cuatro veces, siempre con intervalo de cinco minutos. Apague la alarma pulsando cualquier botón.
  - Puede activar/desactivar la alarma, cuando pulsa y mantiene pulsado el botón **M** en el modo hora (cuando la alarma está activa, aparece un símbolo del reloj de la alarma en la esquina superior derecha del visor).

ES

## Descripción de los modos

### Modo USB y modo de tarjeta SD/TF:

- Cuando el dispositivo está en modo USB/SD/TF, puede reproducir las pistas en formato MP3 directamente usando el altavoz incorporado.
- Pulse **V-/V+** para ajustar el volumen, controlar la reproducción con los botones **I<<**, **>>I** y **>II**.

### Modo de radio FM

- Primero, enchufe el cable conector AUX IN con un conector de 3.5 mm, que funciona como antena.
- Pulse el botón **M** para cambiar al modo FM.
- Pulse **>>II** para buscar automáticamente todas las estaciones accesibles y almacenarlas en la memoria.
- Puede adaptar el volumen pulsando **V-/V+**, con **I<<** / **>>I** se mueve entre las diferentes estaciones FM.
- Si primero cambia al modo FM y luego enchufa el cable en conector AUX IN, el cable no será reconocido como una antena. Tiene que cambiar el dispositivo nuevamente al modo FM pulsando el botón **M**.

### Modo AUX IN

- Puede reproducir música proveniente de fuentes externas conectadas al conector AUX IN. Puede controlar el volumen con **V-/V+**.

### Modo AUX OUT

Puede reproducir música en un dispositivo externo desde este dispositivo con el conector AUX OUT o puede conectar auriculares a este conector.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

- Limpie la superficie del dispositivo con un paño suave y seco. Evite que la humedad penetre en el dispositivo.
- No use agentes limpiadores que contengan alcohol, amoníaco o ingredientes abrasivos.
- Puede limpiar cualquier mancha con un paño levemente húmedo. Seque cuidadosamente luego de la limpieza.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	R 500
Alimentación	Batería interna 1200 mAh Voltaje operativo 3.7 V DC Carga con USB 5V dc
Rango de frecuencias	FM 88–108 MHz
Potencia de salida	2 × 3 W
Características de frecuencia	80 Hz ~18 kHz, distorsión < 10%
Relación señal-ruido	70 dB

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

### Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

## OHUTUSALANE TEAVE

**HOIATUS**

Elektrilöögist põhjustatud tulekahju ja vigastuse riski ärahoidmiseks ärge eemaldage seadme katet. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.

**HOIATUS**

Hüüumärk hoiatab kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest olulistest juhistest.

**HOIATUS**

Vältige seadme, sealhulgas tarvikute, kokkupuutumist tilkuva või pritsiva veega ning ärge asetage seadmele mistahes vedelikke sisaldavaid anumaid, näiteks vaase. See vähendab elektrilöögi või seadme kahjustamise ohtu.



Võimalike kuulmiskahjustuste ärahoidmiseks vältige pikemaajalist kuulmist kõrge helitugevusega.

**Lugege hoolikalt ja säilitage edaspidiseks kasutamiseks!**

- Enne seadme toitevõrku ühendamist ja selle kasutamist tutvuge põhjalikult käesoleva kasutusjuhendiga. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- Järgige kõiki seadmel ja seadmega kaasasolevas kasutusjuhendis olevaid hoiatusi.
- Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti. Ärge kasutage puhastamiseks vedelaid puhastusvahendeid või pihustatavaid tooteid. Kasutage puhastamiseks niisket lappi.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid. Vastasel juhul on vigastuse või seadme kahjustamise oht.
- Ärge kasutage seadet vee lähedal või niisketes kohtades, nagu näiteks basseinate, vannide, valamute lähedal, niisketes keldrites, pesuruumides jne. Kaitske seadet veepritsmete eest ning ärge asetage seadme peale vedelikuga mahuteid, näiteks vaase.
- Asetage seade lamedale, tasasele ja kindlale, hea ventilatsiooniga pinnale. Ärge kunagi katke õhutusavasid, see võib põhjustada ülekuumenemisest tingitud kahjustuse. Ärge asetage seadet halva ventilatsiooniga kinnisesse ruumi, näiteks klaaskappidesse või suletud riulitesse.
- Ühendage seade ainult andmesildil näidatud toiteallikaga. Kui kahtlete oma toitevõrgu parameetrite suhtes, siis võtke ühendust oma müüjaga või toitevõrgu halduriga. Patareide kasutamisel järgige kasutusjuhendit.
- Kaitske seadet vedelike või kõrvaliste esemetes sissetõukumise eest ning ärge sisestage ventilatsiooniavadesse mistahes esemeid, kuna see võib põhjustada kokkupuudet ohtliku pingega.
- Ärge avage seadme korpust. Seadme sees puuduvad kasutaja poolt seadistatavad osad. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.
- Ärge jätke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.
- Ärge jätke seadet soojusallikate, nagu näiteks radiaatorite, kütteseadmete või muude soojust tekitavate seadmete, näiteks võimendite lähedale.
- Vastutava asutuse poolt selgesõnaliselt heakskiitmata muudatused või modifitseerimised võivad kaasa tuua seadme kasutamise volituse piiramise.
- Liigne helisurve kõrvklappides võib kahjustada kuulmist.

# TÖÖTAMINE

## Seadme sisselülitamine

- Asetage seade tasasele ja stabiilsele pinnale. Jälgige, et juhtimisseadised on lihtsalt juurdepääsetavad.
- Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke allavajutatud asendis nuppu.

## Seadme laadimine:

- Ühendage seadmega microUSB pistikuga kaabel ning ühendage USB-kaabli teine ots arvutiga või laadijaga.
- Laadimispinge: 5 V, alalisvool  $\pm 5\%$
- Laadimisaeg: 3 tundi (500 mAh allikas)

## Kuupäeva ja aja seadistamine

1. Lülitage seade sisse.
2. Ajarežiimi lülitamiseks vajutage **M** klahvi, vajutage lühiajaliselt **>||** klahvi ning valige aasta, kuu, päeva, tunni ja minuti seadistamine.
3. Kuvatud alas väärtuse muutmiseks vajutage lühiajaliselt **I<<** või **>>I** klahvi.
4. Pärast minutite seadistamist, lõpetage kuupäeva ja aja seadistamine vajutades **>||**nuppu.

## Kella kuvamise režiim

- 12h ja 24h ajaformaadi vahel valimiseks vajutage **V-** klahvi.

## Äratuse seadistamine

1. Lülitage seade sisse.
  2. Ajarežiimi lülitamiseks vajutage **M** klahvi, äratuse seadistusrežiimi sisselülitamiseks vajutage ja hoidke **>||** klahvi allavajutatud asendis.
  3. Äratuse tunninäidu seadistamiseks vajutage lühiajaliselt **I<<** või **>>I** klahvi.
  4. Minutite seadistusolekusse liikumiseks vajutage lühiajaliselt **>||** klahvi.
  5. Äratuse minutinäidu seadistamiseks vajutage lühiajaliselt **I<<** või **>>I** klahvi.
  6. Pärast äratusaja seadistamist vajutage seadistamise lõpetamiseks **>||** klahvi.
- Äratuse saabumisel käivitub äratussignaal neli korda, alati viieminutiliste intervallidega. Äratuse väljalülitamiseks vajutage mistahes nuppu.
  - Äratuse saate aktiveerida/blokeerida, kui vajutate ajarežiimis **M** klahvi ja hoiate seda allavajutatud asendis (kui äratus on aktiveeritud, siis ilmub kuvari parempoolsesse nurka äratuskella sümbol).

## Režiimide kirjeldus

### USB režiim ja SDTF kaardi režiim:

- Kui seade on USB/SD/TF režiimis, siis saate MP3 formaadis lugusid kuulata sisseehitatud kõlari abil.
- Helitugevuse reguleerimiseks vajutage **V-/V+** nuppudele, taasesituseks vajutage **I<<**, **>>I** ja **>||**nuppudele.

### FM raadio režiim

- Kõigepealt ühendage AUX IN pistikupessa 3,5mm pistikuga juhe, mis töötab antennina.
- FM režiimi sisselülitamiseks vajutage **M** nuppu.
- Kätesaadavate raadiojaamade otsinguks vajutage **>>||** klahvi ning salvestage nad mälusse.
- Helitugevust saate reguleerida **V-/V+** klahvidele vajutamisega, **I<<** / **>>I** klahvide abil saate liikuda erinevate FM-jaamade vahel.
- Kui lülitate kõigepealt sisse FM režiimi ning seejärel ühendate kaabli AUX IN pistikupessa, siis kaablit ei saa antennina kasutada. Te peate seadme **M** nupu abil uuesti lülitama FM režiimi.

### AUX IN režiim

- Välisest allikatest muusika kuulamiseks ühendage nad AUX IN pistikusse. Helitugevust saate reguleerida **V-/V+**klahvide abil.

### AUX OUT režiim

AUX OUT pistikupesa abil saate kuulata muusikat välisseadmest või kasutada seda pistikupesa kõrvaklappide ühendamiseks.

## SEADME HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Puhastage seadme välispinda pehme ja kuiva lapiga. Vältige seadmesse niiskuse sattumist.
- Ärge kasutage alkoholi, ammoniaaki või abrasiivseid komponente sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Mistahes plekkide eemaldamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi. Pärast puhastamist kuivatage põhjalikult.

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	R 500
Toide	Sisemine aku 1200 mAh
	Tööpinge 3,7 V, alalisvool
	Laadimine USB 5V (alalisvool) abil
Sagedusvahemik	FM 88–108 MHz
Väljundivõimsus	2× 3 W
Sageduse parameetrid	80 Hz ~18 kHz, moonutus < 10%
Signaali-müra suhe	70 dB

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



## SAUGOS INFORMACIJA



### DĖMESIO

Norėdami išvengti gaisro ir elektros smūgio rizikos, nenuimkite prietaiso dangčio. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.



### ĮSPĖJIMAS

Šauktuko ženklą simbolis įspėja naudotoją apie svarbias šiame vadove nurodytas eksploatacines instrukcijas.



### ĮSPĖJIMAS

Šis prietaisas įskaitant jo priedus, neturėtų būti statomas po lašančiu vandeniu arba vandens purlais, bei ant jo viršaus negalima statyti vandeniu pripildyti objektų, pvz., vazų. Taip sumažinsite elektros smūgio arba prietaiso sugadinimo riziką.




Kad išvengtumėte galimo klausos pažeidimo, venkite ilgą laiką klausytis radijo aukštu garsumu.

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros lizdo bei pradėdami jo naudojimą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir vadovaukitės visomis čia pateikiamomis instrukcijomis. Laikykite šį naudotojo vadovą jei prireiktų pasinaudoti ateityje.
- Vadovaukitės visais įspėjimais ant gaminio ir su prietaisu pateikiamoje dokumentacijoje.
- Prieš valydami atjunkite sistemos maitinimą. Valymui nenaudokite skystų valiklių arba aerozolių. Valymui naudokite drėgną šluoklį.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus. Priešingu atveju rizikuojate susižaloti arba pažeisti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso šalimais vandens ir vietose, kur daug drėgmės, tokiose kaip baseinas, vonia, virtuvės kriauklė, drėgname rūsyje, skalbinių patalpoje ir pan. Venkite vandens užlašėjimo ant prietaiso arba jo apsitaisymo vandens purlais, nedėkite talpyklių su vandeniu ant prietaiso viršaus.
- Padėkite prietaisą ant lygaus, plokščio ir tvirto gerai vėdinamo paviršiaus. Niekada neuždenkite įrenginio ventiliacijos angų, nes dėl perkaitimo galite sugadinti prietaisą. Nedėkite prietaiso ankštoje, prastai vėdinamoje vietoje, pavyzdžiui, stiklo spintelėse arba lentynose, kur nėra vietos.
- Prietaisas maitinamas prijungus tik prie ant gaminio etikečių nurodytų maitinimo šaltinių. Jei nesate tikri dėl savo maitinimo tinklo parametrų, pasitarkite su pardavėju arba elektros energijos tiekėju. Jei prietaisas maitinamas maitinimo elementais, sekite instrukcijas naudotojo vadove.
- Saugokite prietaisą nuo skysčių ar pašalinių objektų patekimo bei nieko nekiškite į prietaiso ventiliacijos angas dėl potencialiai pavojingo kontakto su įtampingomis dalimis prietaiso viduje.
- Neardykite prietaiso korpuso. Jo viduje nėra elementų, kuriuos galėtų konfigūruoti pats naudotojas. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.
- Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė šiluma, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.
- Nelaikykite prietaiso šalimais šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai arba kiti šilumą skleidžiantys prietaisai, tokie kaip stiprintuvai.
- Atsakingų institucijų aiškiai nepatvirtinti pakeitimai arba modifikacijos gali atimti teisę naudotis prietaisu.
- Per didelį akustinį slėgį iš ausinių gali pakenkti klausai.

# NAUDOJIMAS

## Prietaiso įjungimas

- Statykite prietaisą ant plokščio, stabilaus paviršiaus, kad galėtumėte lengvai pasinaudoti valdikliais.
- Įjunkite prietaisą nuspausdami bei palaikydami nuspaukę mygtuką .

## Prietaiso įkrova:

- Laidu prijunkite prietaisą prie „microUSB“ jungties, o kitą USB laidą galą - prie kompiuterio arba įkroviklio.
- Įkrovos įtampa: 5 V DC ±5 proc.
- Įkrovos laikas: 3 valandos (500 mAh šaltinis)

## Datos ir laiko nustatymas

1. Įjunkite prietaisą.
2. Spauskite **M**, kad įjungtumėte laiko režimą, spauskite **>II** ir pasirinkite metus, mėnesį, dieną, valandą ir minutę.
3. Spauskite **I<<** arba **>>I**, kad pakeistumėte rodomo skaitmens reikšmę.
4. Po to kai nustatysite minutes, baikite datos ir laiko nustatymą, nuspausdami **>II**.

## Laikrodžio pateikties režimas

- Spauskite **V-**, norėdami perjungti tarp 12 ir 24 val. laiko pateikties formato.

## Žadintuvo nustatymas

1. Įjunkite prietaisą.
  2. Spauskite **M**, kad perjungtumėte į laiko režimą, palaikykite nuspaukę **>II**, kad perjungtumėte į žadintuvo nustatymo režimą.
  3. Spauskite **I<<** arba **>>I**, kad nustatytumėte žadintuvo suveikimo valandą.
  4. Spauskite **>II**, kad pereitumėte į minučių nustatymą.
  5. Spauskite **I<<** arba **>>I**, kad nustatytumėte žadintuvo suveikimo minutes.
  6. Nustatę pageidaujimą žadintuvo suveikimo laiką, nustatymą baikite nuspausdami **>II**.
- Kai pasiekiamas žadintuvo suveikimo laikas, žadintuvas suveikia keturis kartus, visuomet penkių minučių intervalais. Išjunkite žadintuvą nuspausdami bet kokį mygtuką.
  - Suaktyvinti / išjungti žadintuvą galite nuspausdami ir palaikydami nuspaukę **M** mygtuką laiko režime (kai žadintuvas suaktyvintas, viršutiniame dešiniajame ekrano kampe rodomas laikrodžio simbolis).

## Režimų aprašymas

### USB režimas ir SD/TF kortelės režimas:

- Kai prietaisas yra USB/SD/TF režime, galite leisti takelius USB/SD/TF formatu tiesiogiai naudodamiesi integruotu garsiakalbiu.
- Spauskite **V-/V+**, kad sureguliuotumėte garsumą, paleistį valdykite mygtukais **I<<**, **>>I** ir **>II**.

### FM radijo režimas

- Pirmiausia prijunkite AUX IN lizdo laidą su 3,5 mm jungtimi, kas atlieka antenos funkciją.
- Spauskite mygtuką **M**, kad perjungtumėte į FM režimą.
- Spauskite **>>II**, norėdami automatiškai ieškoti visų atmintinėje prieinamų ir išsaugotų stočių.
- Galite sureguliuoti garsumą **V-/V+**, naudodamiesi **I<<** / **>>I** galite pereiti nuo vienos FM stoties prie kitos.
- Jei pirmiausia įjungiate FM režimą, o tada prijungiate laidą prie AUX IN lizdo, laidas neatpažins antenos. Jums reikės dar kartą perjungti prietaisą į FM režimą, nuspaužiant mygtuką **M**.

### AUX IN režimas

- Galite leisti muziką iš išorinių šaltinių, prijungtų prie AUX IN jungties. Galite valdyti garsumą naudodamiesi **V-/V+**.

### AUX OUT režimas

Iš šio įrenginio galite leisti muziką išoriniu prietaisu, naudodamiesi jungtimi AUX OUT arba galite jungti ausines prie šio lizdo.



## PRIETAISO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Nuvalykite prietaiso paviršių minkšta, drėgna šluoste. Venkite drėgmės patekimo į prietaisą.
- Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, amoniako arba abrazyvinių sudedamųjų dalių.
- Bet kokias dėmes galima nuvalyti šiek tiek sudrėkinta škepetu. Po valymo kruopščiai išdžiovinkite.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	R 500
Maitinimas	Vidinė baterija 1200 mAh Veikimo įtampa 3,7 V DC Įkrova naudojant USB 5V dc
Dažnių diapazonas	FM 88–108 MHz
Išvesties galia	2 × 3 W
Dažnių charakteristikos	80 Hz ~18 kHz, iškraipymas < 10%
Signalų ir triukšmo santykis	70 dB

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



## DROŠĪBAS INFORMĀCIJA



### UZMANĪBU

Lai nepieļautu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, nenoņemiet ierices vāku. Ierices remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.



### BRĪDINĀJUMS

Izsaukuma zīmes simbols norāda lietotājam uz svarīgu informāciju rokasgrāmatā.



### BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet uz ierices pilēt vai uzšļakstīties ūdenim, kā arī nenovietojiet uz tās nekādus priekšmetus ar šķidrumiem, piem., vāzes. Tādējādi jūs mazināsiet strāvas trieciena vai ierices bojājumu risku.




Lai izvairītos no dzirdes bojājumu riska, izvairieties no ilgās klausīšanās ar augstu skaļuma līmeni.

### Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

- Pirms pievienojat ierīci barošanai un sākat to lietot, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un sekojiet šeit sniegtajām instrukcijām. Saglabāiet rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
- Ievērojiet visus brīdinājumus uz ierīces un tās dokumentācijā.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet vadu no rozetes. Tīrīšanai neizmantojiet šķidrums vai smidzināmus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā tiek radīts traumu vai ierīces bojājumu risks.
- Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā un mitrās vietās, piemēram, pie baseina, vannas, virtuves izlietnes, mitrā pagrabā, veļas mazgātavā u.tml. Neļaujiet uz ierīces uzšļakstīties vai pilēt ūdenim; novietojiet uz ierīces traukus ar šķidrumu.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, plakanas un stabilas virsmas ar labu ventilāciju. Nekad neaizsedziet ventilācijas atveres; iespējami ierīces bojājumi pārkaršanas dēļ. Novietojiet ierīci noslēgtā vietā ar vāju ventilāciju, piemēram, stikla vitrinā vai šauros plauktos.
- Ierīces barošana jānodrošina vienīgi ar barošanas avotiem, kas norādīti uz marķējuma. Ja neesat droši par sava elektrotīkla parametriem, sazinieties ar pārdevēju vai elektroapgādes pakalpojumu sniedzēju. Ja ierīce tiek darbināta ar bateriju, sekojiet instrukcijām lietošanas pamācībā.
- Aizsargājiet ierīci pret šķidrumu vai svešķermeņu iekļūšanu, un neievietojiet ventilācijas spraugās nekādus priekšmetus; spriegums ierīces iekšpusē var būt bīstams.
- Neatveriet iekārtas korpusu. Iekšpusē nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.
- Nepakļaujiet ierīci siltuma avotu iedarbībai, piemēram, radiatoriem un citām ierīcēm, kas izstaro siltumu.
- Veicot izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav īpaši apstiprinājusi atbildīgā puse, var tikt zaudēta ierīces lietošanas atļauja.
- Pārāk augsts skaņas spiediens no austiņām var izraisīt dzirdes bojājumus.

# LIETOŠANA

## Ierīces ieslēgšana

- Novietojiet ierīci uz plakanas, stabilas virsmas, kur vadības elementi ir viegli pieejami.
- Ieslēdziet ierīci, nospiežot un turot pogu .

## Ierīces uzlādēšana:

- Pievienojiet ierīci kabelim ar mikro USB savienotāju, un pievienojiet USB kabeļa otru galu datoram vai lādētājam.
- Lādēšanas spriegums: 5 V līdzstrāva,  $\pm 5\%$
- Uzlādes laiks: 3 stundas (500 mAh avots)

## Datuma un laika iestatīšana

1. Ieslēdziet ierīci.
2. Nospiediet **M**, lai pārslēgtos uz laika režīmu; īsi nospiediet **>II** un izvēlieties gada, mēneša, dienas, stundas un minūtes iestatījumus.
3. Īsi nospiediet **I<<** vai **>>I**, lai mainītu attēloto datu vērtību.
4. Pēc minūšu iestatīšanas beidziet datuma un laika iestatīšanas procesu, nospiežot **>II**.

## Pulksteņa attēlošanas režīms

- Nospiediet **V-**, lai pārslēgtos starp 12 h un 24 h laika formātu.

## Modinātāja iestatīšana

1. Ieslēdziet ierīci.
  2. Nospiediet **M**, lai pārslēgtos uz laika režīmu; turiet pogu **>II**, lai pārslēgtos uz modinātāja iestatīšanas režīmu.
  3. Spiediet **I<<** vai **>>I**, lai iestatītu modinātāja stundu.
  4. Īsi nospiediet **>II**, lai pārietu pie minūšu iestatīšanas.
  5. Spiediet **I<<** vai **>>I**, lai iestatītu modinātāja minūtes.
  6. Kad nepieciešamais modinātāja laiks ir iestatīts, beidziet procesu, nospiežot **>II**.
- Kad modinātāja laiks tiek sasniegts, modinātājs atskan četras reizes, vienmēr ar piecu minūšu intervālu. Izslēdziet modinātāju, nospiežot jebkuru pogu.
  - Jūs varat aktivizēt/deaktivizēt modinātāju, nospiežot un turot pogu **M** laika režīmā (kad modinātājs ir aktīvs, displeja augšējā labajā stūrī parādās modinātājpuiksteņa simbols).

## Režīmu apraksts

### USB režīms un SD/TF kartes režīms:

- Kad ierīce ir USB/SD/TF režīmā, jūs varat atskaņot dziesmas MP3 formātā tieši, izmantojot iebūvēto skaļruni.
- Spiediet **V-/V+**, lai regulētu skaļumu; vadiet atskaņošanu, izmantojot pogas **I<<**, **>>I** un **>II**.

### FM radio režīms

- Vispirms pievienojiet AUX IN pieslēgvietai kabeli ar 3,5 mm savienotāju, kas kalpo kā antena.
- Nospiediet pogu **M**, lai pārslēgtos FM režīmā.
- Nospiediet **>>II**, lai automātiski meklētu visas pieejamās stacijas un saglabātu tās atmiņā.
- Jūs varat regulēt skaļumu, spiežot **V-/V+**; izmantojot **I<<** / **>>I**, jūs varat pārslēgties starp FM stacijām.
- Ja vispirms pārslēgsities uz FM režīmu un tad pievienosit kabeli AUX IN pieslēgvietai, kabelis netiks atpazīts kā antena. Jums atkal ir jāpārslēdz ierīce FM režīmā, nospiežot pogu **M**.

### AUX IN režīms

- Jūs varat atskaņot mūziku no ārējiem avotiem, kas pievienoti AUX IN savienotājam. Regulējiet skaļumu, izmantojot **V-/V+**.

### AUX OUT režīms

Jūs varat ņot šīs ierīces atskaņot mūziku ārējā ierīcē, izmantojot savienotāju AUX OUT, vai varat pievienot šai pieslēgvietai austiņas.

## IERĪCES APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu, sausu drānu. Neļaujiet ierīcē iekļūt mitrumam.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtu, amonjaku vai abrazīvas vielas.
- Traipus var notīrīt ar nedaudz samitrinātu drānu. Pēc tīrīšanas rūpīgi nosusiniet.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modelis	R 500
Barošana	Iekšējais akumulators 1200 mAh Darba spriegums 3,7 V līdzstrāva Uzlādēšana, izmantojot USB 5 V līdzstrāvu
Frekvenču diapazons	FM 88–108 MHz
Izejas jauda	2 × 3 W
Frekvenču raksturojums	80 Hz ~18 kHz, izkropļojums < 10%
Signāla un trokšņa attiecība	70 dB

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikal, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



# K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

## JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod ubičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

### OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb  
www.pusic.hr  
e-mail: pusic@pusic.hr  
tel: 01 302 8226, 01 304 1801  
fax: 01 304 1800

### PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

# K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: [informacije@kbprogres.cz](mailto:informacije@kbprogres.cz)

## GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

### GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

#### OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljene izdelke velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

#### OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi zostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

#### CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.  
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,  
Tel/Fax.: 01/561-23-18, [info@servis-femec.si](mailto:info@servis-femec.si)

#### ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantiid kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja houstamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiremont tagasi lükata.
2. **Garantiid ei kehti järgmistel tingimustel:**
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
  - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimel (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
  - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli oslja;
  - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
  - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
  - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
  - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
  - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
  - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
  - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääraratu jõud;
  - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, pultid, välised akud, laadid, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolukud, torud, harjade otsikud, tolmuotkid, pesuvee voolukud.
  - Garantiid ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaabli osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välised plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantiid lõpeb kui:**
  - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
  - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantiid ei kehti kui:**
  - Kassatšekki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
  - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatu ja ta tuli kohale, siis tuleb teatud garantiid alla mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantiid.
9. Garantiid kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“

Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjų 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

### 2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminio medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo patektį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių prievadų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnos, vamzdžiams, šepetiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnos.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, gultai.

### 3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

### 4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirmą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbas laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:  
UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS  
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
EI. paštas: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:



# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klīčāny, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

### 2. Garantijas netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrumbas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekšūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar riteniņiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonta netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpusē plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultņi.

### 3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

### 4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viļņa

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts





# www.ecg-electro.eu

**CZ**

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

**HU**

Kizárólagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiibáért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkvigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.